花とゆめCOMICS

BOKU WO TSUTSUMU TSUKI NO HIKARI

– EMBRACED BY THE MOONLIGHT –

SAKI HIWATARI

12

9784592190967

ISBN978-4-592-19096-7

C9979 ¥400E

1929979004002

定価 本体400円+税

雑誌43795－17

花とゆめCOMICS

(2013年3月刊)

>compilation<

While missing, Rin is discovered by his middle school classmate Shibaura Kai, and he is able to return home safely. While Mokuren is trying to locate Shion somewhere in the future, she requests the help of Kai, who is able to see ghosts. They are successful in contacting Shion again via the computer, but all he has to foretell is a tragedy that will take place over the next five years...?! Volume 12 of the sequel to PSM≡ ☆

Originally published in
Bessatsu Hana to Yume
Hakusensha

偶然が残すもの―記憶鮮明Ⅱ―
ボクを包む月の光―「ぼく地球」次世代編― ①～⑫
―白泉社文庫―
ぼくの地球を守って 全12巻
未来のうてな 全5巻
記憶鮮明／星は、すばる。／宇宙なボクら！ 全2巻
アクマくんシリーズ①アクマくんにお願い
アクマくんシリーズ②アクマくん ブラック・ミニオン
アクマくんシリーズ③アクマくん 魔法★BITTER 全2巻
GLOBAL GARDEN 全4巻
―花とゆめコミックス―

作品かいせつ

行方不明だった輪が中学時代の同級生・柴浦コウに発見され、無事帰宅した。一方で未だ失踪中の紫苑を探す木蓮は、霊視能力のあるコウに協力を依頼。PCを通して再び紫苑との交信に成功するが、画面の紫苑が伝えたのは「5年後、輪は居ない」という衝撃的な未来で――!?

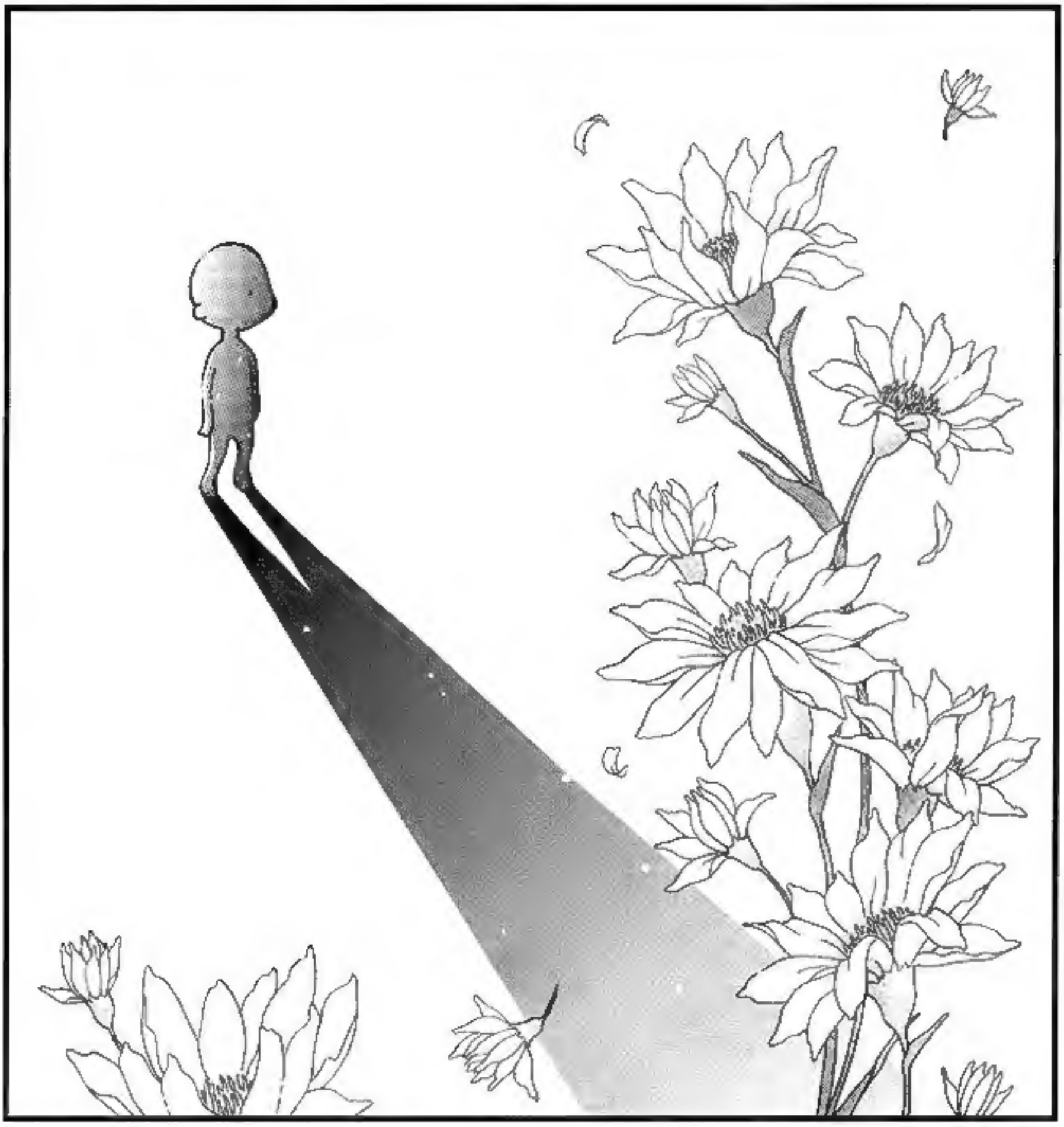
花とゆめCOMICS

Boku Wo Tsutsumu Tsuki No Hikari

-Embraced By the Moonlight-

VOLUME 12

SAKI HIWATARI



CHARACTER INTROS

Kobayashi Alice
(Maiden name: Sakaguchi)

REN'S MOTHER. SHE'S MARRIED TO RIN AND WORKS AS VOCALIST. SHE HAS THE ABILITY TO SENSE WHAT PLANTS ARE FEELING.

Kobayashi Rin

REN'S FATHER. HE USED TO SUFFER UNTIL THE WEIGHT OF SHION-HIS FORMER INCARNATION'S- MEMORIES, BUT NOW HE HAS A HAPPY FAMILY LIFE WITH ALICE. HE IS A FREELANCE COMPOSER WITH POWERFUL ESP.

Kobayashi Ren

THE MAIN CHARACTER, AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT. AFTER AWAKENING HIS PYSCHOMETRIC ABILITIES, HE'S TAKEN A STRONG INTEREST IN RIN'S PAST, BUT...?!

BOKU WO †SUTSUMU †SUKI NO HIKARI

Mokuren

ALICE'S PREVIOUS INCARNATION. TOGETHER WITH SHION, SHE NOW WATCHES OVER KOBAYASHI REN AS A GUARDIAN ANGEL.

Shion

RIN'S PREVIOUS INCARNATION. HE NOW WATCHES OVER KOBAYASHI REN AS A GUARDIAN ANGEL.

Yakushimaru Mikuro

KACHIKO'S FATHER...AND AN ESPER AT THE EPIA IN AMERICA.

Yakushimaru Kachiko

REN'S CHILDHOOD FRIEND WHO INHERITED ESP FROM HER FATHER, MIKURO. HER MOTHER, PAMELA, IS A FELLOW ESPER AND EMPLOYEE WITH MIKURO AT THE EPIA. SHE CURRENTLY RESIDES WITH THE KOBAYASHI FAMILY.

"Irregular Bound": The story thus far

REN WAS ON VACATION WITH HIS FAMILY AFTER RETURNING FROM AMERICA, BUT IN THE MIDDLE OF THINGS RIN DISAPPEARED. SHION DISAPPEARED AROUND THE SAME TIME, AND MOKUREN ASKED REN TO HELP HER.

JUST THEN, SHION AND A LITTLE GIRL APPEARED ON THE COMPUTER SCREEN. THE GIRL CALLED HERSELF "KOBAYACHI CHIMAKO" AND WAS IN THE MIDDLE OF SAYING "DAD WILL DIE!" WHEN THE CONNECTION WAS CUT. MOKUREN THOUGHT THIS MIGHT BE REN'S LITTLE SISTER IN THE FUTURE, AND CONFESSED TO REN THAT AFTER RIN DESTROYED HIS POWER BALANCE WHILE IN AMERICA, SHION HAD BEEN DOING HIS BEST TO MITIGATE THOSE EFFECTS, AND SHE WENT ON TO WARN ALICE OF THE DANGER SHION AND RIN FACE.

MEANWHILE, RIN HAD A SEIZURE AND LOST CONSCIOUSNESS, BUT WAS RESCUED BY A FRIEND FROM A LONG TIME AGO, SHIBAURA KOU. SHIBAURA, WHO REALIZED THAT SHION WAS NO LONGER AT RIN'S SIDE, INTERPRETED FOR MOKUREN, WHO HAS APPEARED AT HIS SIDE INSTEAD. WHAT WILL RIN DO NOW THAT HE KNOWS HOW SERIOUS THE SITUATION IS...?

CONTENTS

BOKU WO TSUTSUMU TSUKI NO HIKARI V12
EMBRACED BY THE MOONLIGHT

CHAPTER 60 IRREGULAR BOUND #5 7
CHAPTER 61 IRREGULAR BOUND #6 37
CHAPTER 62 IRREGULAR BOUND #7 67
CHAPTER 63 IRREGULAR BOUND #8 97
CHAPTER 64 IRREGULAR BOUND #9 127
CHAPTER 65 IRREGULAR BOUND #10 157

This story is a work of fiction. Any resemblance of the events, names, personalities, places, or organizations in this story to actual names or events is purely coincidental.

ボクを包む月の光

BOKU WO TSUTSUMU TSUKI-NO HIKARI HIKARI

Irregular Bound #5

chapter 60

KOBAYASHI!!

—HEY, KOBAY-ASHI...

I'M TRYING TO SET MY HEAD STRAIGHT, SO EXCUSE ME...

PLEASE WAIT, OFFICER.

WE'RE LEAVING NOW. HEY!

So this is our second meeting.

..Not what I expected.

.....

HE'S GETTING ROCKED AROUND BY IT.

The wind goes whoooooosh

...THIS GUY HASN'T CHANGED A BIT...

HOW SHOULD I PUT IT...

Back when we were 2nd years in middle school,

as far as I know,

there was definitely a guy with dark skin hanging around at his side.

THE GREATEST MYSTERY OF THE PAST.

I wanted to know more about him—

but it just happened that when I read this guy's lips

I can't say Kobayashi was a close friend or anything.

✕ NEW THEATER ①

CONCAVE RIN II

THE SUMMARY OF LAST TIME (AS TOLD BY SAKAGUCHI HAJIME)

THAT BASTARD RIN MESSED WITH MY DESKTOP COMPUTER. IS HE THE WORST OR WHAT?

I WAS REALLY MAD ABOUT IT, SO JINPACHI-SAN AND I WERE GOING TO GO BEAT HIM UP, BUT THEN NEE-CHAN COVERED FOR HIM AND JINPACHI-SAN GOT PUNCHED INSTEAD! THE NERVE!! I CAN'T THINK OF ANYONE ELSE AS COWARDLY AS RIN!!

...RIN-KUN!!

Slaps!

PLOP

PLOP

UUH!

UUH!

UUH!

AND THEN THIS GUY STARTED BAWLING

—WHICH MEANS

that close friend of his has since passed on.

He JUST NOW found this out.

He'll cry.

INFERENCE IS JUST PART OF THE JOB DESCRIPTION

SUCH A GREAT GUY HE ALMOST PISSES YOU OFF

NOTE HE'S NOT CRYING.

It's weird. Why am I always here when this happens?

AH, RIGHT. HE MIGHT BE CRYING.

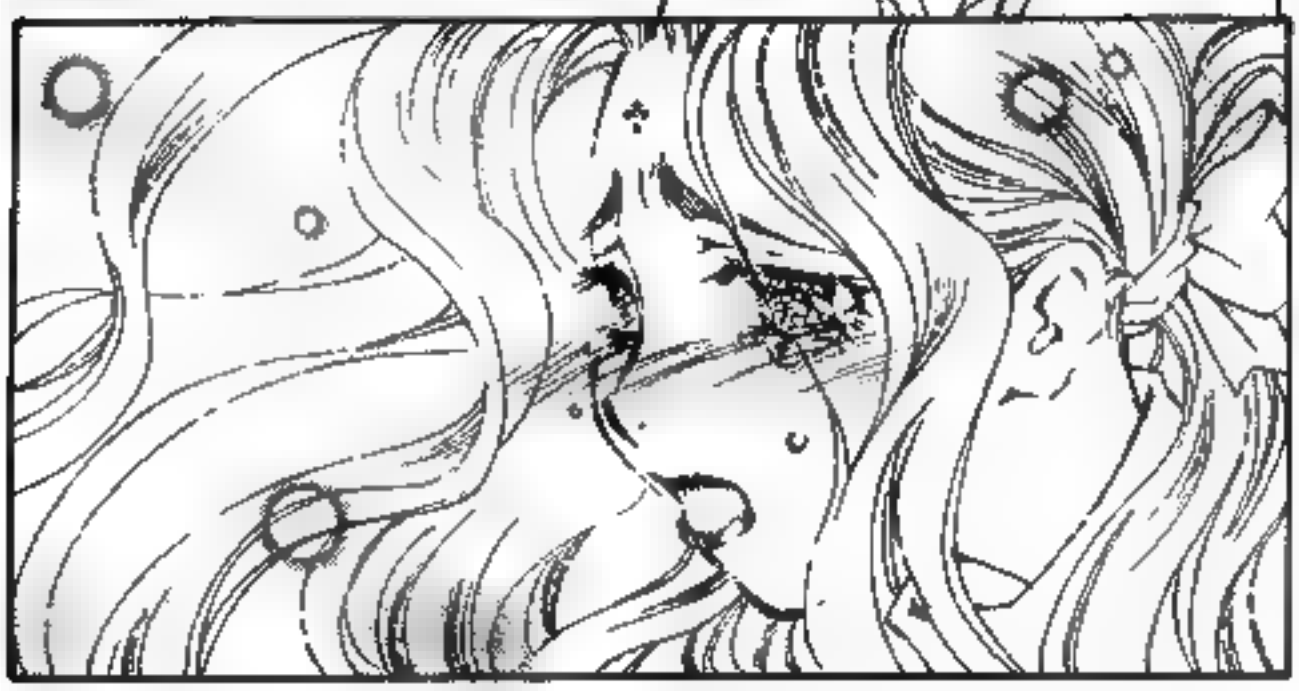
—But rather than that...

THE GREATEST MYSTERY OF THE PRESENT

What's this new presence?

And why does this drop-dead gorgeous babe look so worried?

It's just too weird.



"Rin."

"Come on, let's hurry and go home,

"Please..."

What's more,

she's been shedding tears this entire time.

This is unforgiveable.

(*angry*)

WE'RE LEAVING NOW!

HEY! KOBAYASHI!

QUIT MAKING THAT BABE CRY!

Unlocked

WHAT... MOKUREN'S CRYING.....?

...JU...

MOKUREN... I'M SORRY...

I'M SORRY...

BUT I...

110

...JUST... JUST WHAT THE HELL AM I SUPPOSED TO DO...?

YOU GO HOME!

SITS UP

—Ah...

What?!

SNAPS AWAKE

It's Dad!

He's home?

Ren—

It's terrible, Dad!

Ikemen's not able to get out of the computer!

He's stuck in the future or something?!

Huh? Wow. That *is* bad.

I guess I have to...

GASPS

Go over there, then.

What are you doing?! Knock it off, Dad!

Dad!

Hey! Your animals over there are crying for me.

I've decided I'm going to live over there from now on.

Shion and I are us and the same as we are, but apart.

I'll entrust Alice and the new baby to you, Ren.

SNAPS AWAKE

Sits up

...WHA ...?!

Phew that was scary.

Thump Thump Thump Thump Thump

HUH?

A... a dream.

MAIL FROM KACHIKO-CHAN!

...AH!

IT'S ALREADY MORNING.

08:11

OPENS

HE'S TAKIN' A BREAK BECAUSE HE SAID IT LOOKS LIKE HIS POWERS ARE DISAPPEARIN', RIGHT?

SO HE'S GOT NO CHOICE BUT T' LAY LOW.

BUT HE REALLY CAN'T GO ANYWHERE RIGHT NOW.

YA ASKED ME T' LEND YA DADDY,

TO REN

DADDY SAYS,

THE SITUATION WILL JUST GET WORSE FOR YOU GUYS OVER THERE IF HE GOES. SORRY!

WHAAAAAAAT?!

THERE'S BEEN A STALKER FOL-LOWIN' JS THIS WHOOOOLE TIME.

WHAT'S MORE, WE'RE BEIN' TRAILED BY THE EPIA.

WHAT DO YOU MEAN HE'S FINE..

CHE...

FOOTSTEPS...

SHUTS

FOOT...

STEPS...

FOOT...

STEPS...

Stops

HE'S HOME!

IT'S DAD!

THAT, AND IN YOUR LAST MAIL YA' SAID THEY FOUND OCCHAN, RIGHT?

AND HE'S FINE, RIGHT?

DADDY DOESN'T KNOW ANYTHING ABOUT IKEMEN.

I don't really get it either!

YOU'LL THINK 'A SOMETHIN' ON YOUR OWN! GOOD LUCK!!

I...

I'M HOME...

BLACK

RIN-KUN...!!

YES!

I'M COM-ING!

Ding dong

...RIN-KUN...

SOR-RY.

POUND

POUND

GEEZ! YOU HAD ME SO WORRIED!!

GOSH, DARN YOU...!!

DAD...

WELCOME HOME!

THAT'S THE KID HE HAD WHEN HE WAS 16—!

REN!

Hugs

BOWING PROFUSELY

AH... NO.

THANK YOU SO VERY MUCH...!

THANK YOU SO MUCH!

YOU CAN'T EVEN INTRODUCE ME? COME ON, HOW OLD ARE YOU?

ARE YOU STUPID?

WHAAT?

SO, IF YOU'RE FINISHED...

AH— UM..

HELLO.

I WAS KO-BAYASHI'S CLASSMATE IN OUR 2ND YEAR OF MIDDLE SCHOOL,

SHI-BAURA KOU.

NO, MA'AM.

I'M FINE!

...WELL...! I SEE! THEN...

WHY DON'T YOU COME IN FOR SOME TEA...

...OR SO I'D LIKE TO SAY.

NORMALLY THIS WOULD BE THE POINT AT WHICH I EXCUSE MYSELF, BUT...

—WOULD YOU MIND... IF I COME IN?

...EH...?!

EH?!!

RIN-KUN'S... CLASSMATE?!

And now you're a police officer?!

ER, YES, FOR A VERY SHORT PERIOD OF TIME, ANYWAY.

—AH...

This seems all too familiar.

ER, WELL, NO...

UM... WOULD YOU MIND TELLING ME YOUR NAME AGAIN?

TURNS

KO... HAS... —KOU?

OH, PART OF IT MATCHES A PART OF MY NAME.

UM...

THIS LADY HERE,

MISS... KOU-HAS-SEI-TE-MO-KU-REN...?

HAS MY HUSBAND... DONE... ANYTHING... WRONG...?

ANYWAY, SHE WON'T LET GO OF MY SHIRT

AND INSISTS THAT I COME IN...

I'M NOT REALLY SURE WHAT I CAN DO, BUT

SHE'S BEEN CRYING AND ASKING ME TO HELP THIS WHOLE TIME...

Sinks

Teeters...

YOU'RE LYING!!

UH... UM...

WHAT... DID YOU JUST... SAY...?

IF I CAN'T EVEN SEE HER,

I CAN'T SEE PRETTY LADY RIGHT NOW!!

THEN HOW CAN YOU SEE HER, MISTER?!

THERE'S NO WAY!!

IT'S REN!

THE NAME'S NOT "KIDDO!"

...AH...

...YEAH, SHE REALLY IS A BABE, KIDDO.

PRETTY LADY DOESN'T SPEAK JAPANESE, DOES SHE?!

YOU'RE LYING!!!

SHOULDN'T SHE BE SPEAKING ALIENESE?!

THERE'S NO WAY YOU'D BE ABLE TO UNDERSTAND HER!!

Alienese. What?

YOU SEE, REN-KUN

MISS BABE HAS BEEN CRYING TOO MUCH AND SHE'S REALLY TIRED OUT.

SHE CAN'T MAKE HERSELF VISIBLE TO YOU RIGHT NOW.

AS FOR WHY I CAN SEE HER, THAT'S BECAUSE I'VE ALWAYS HAD—

—!

"I'M SORRY, REN.

I JUST SAID THAT BEFORE SO YOU'D BE SATISFIED."

...WHAT THE HELL WAS THAT?

POINTS

"THE TRUTH IS SHION AND I CAN BOTH SPEAK EVERYDAY JAPANESE."

WHAT...?!

"BUT IN ORDER TO HELP YOU OVERCOME THE LANGUAGE BARRIER IN AMERICA

I HAD TO TELL YOU THAT WE SPEAK ALIENESE."

"BUT WHAT I TAUGHT YOU AT THAT TIME WAS TRUE."

"THAT'S WHY YOU WERE ABLE TO OVERCOME A REAL LANGUAGE BARRIER

AND PERFORM PSYCHOMETRY ON PAMELA'S NOTEBOOK."

"AS FOR THIS PERSON, HE HAS A LIP-READING ABILITY."

Thank you for your kind introduction

"NO ONE ELSE HERE IS ABLE TO READ LIPS CORRECTLY,

SO..."

"I'D LIKE TO HAVE HIM READ SHION'S LIPS."

"IT SEEMS THAT THE PLACE SHION WAS IN WHEN HE APPEARED IN THE MONITOR WAS SO FAR AWAY

THAT I COULDN'T EVEN UNDERSTAND ANY-THING THROUGH TELEPATHY."

"HOWEVER,"

"THE IMAGE WAS THANKFULLY, QUITE CLEAR."

"I CAN'T THINK OF ANYTHING ELSE TO DO,

BUT BET ON THAT CHANCE."

"SINCE HE'S ALREADY CONNECTED TO US ONCE, THERE IS A CHANCE HE COULD DO IT AGAIN."

"I NEED SHION."

"I DON'T CARE WHAT IT TAKES."

"IF THERE IS SOMETHING I CAN DO, THEN I WILL DO IT."

—I GOT IT...!!

WHAT'S WITH ACTING ALL COOL?

I'LL LET YOU CRASH HERE.

IT'S ALREADY MORNING, IT'S NOT EVEN A MATTER OF CRASHING.

RI... ...AH!...

RIGHT NOW? THEN...!

PLOPS

AH, THIS SOFA IS JUST FINE, MA'AM. I'M USED TO IT.

THAT'S ENOUGH...

KOU...

WELL...

Sigh.

AT THE VERY LEAST, HOW ABOUT LETTING ME TAKE A NAP, KOBAYASHI.

I'M REALLY AT MY LIMIT HERE!

2.

ONE...

TWO...

THREE...

Snores...

D...

DAD!!

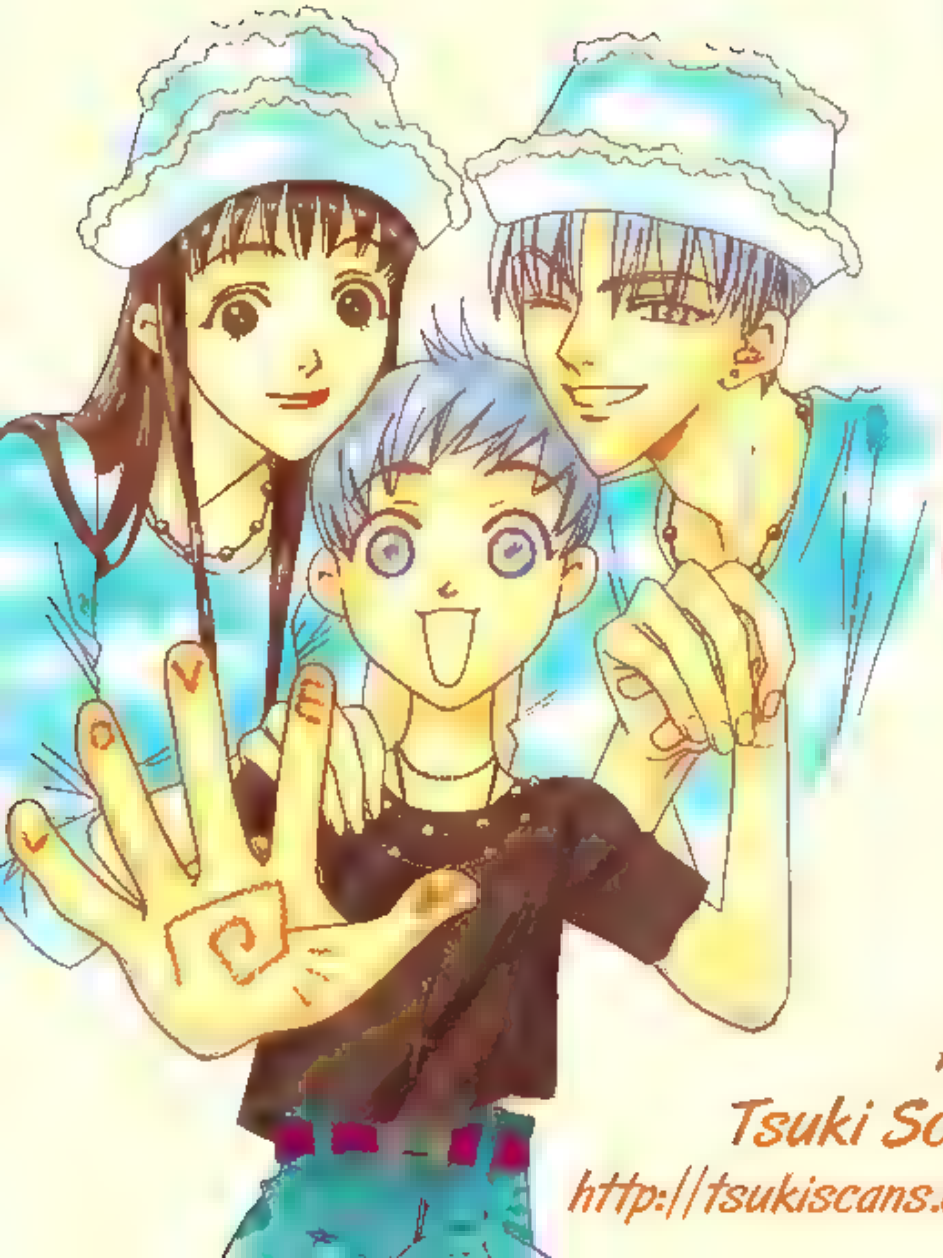
My head is spinning.

...JUST GO READ VOLUME 9..

WHO IS THIS WEIRD PERSON?!

WELL?!

YOU ACTUALLY HAD A FRIEND?!



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari v12 ch60

Scanner: Katana1765

Translator: Appaku

Proofreader: Raijin

Cleaner: Hopeless

Typesetter: Sirvia

Qc'er: Katana1765

Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

Happy Halloween
from Esthetique
2013

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

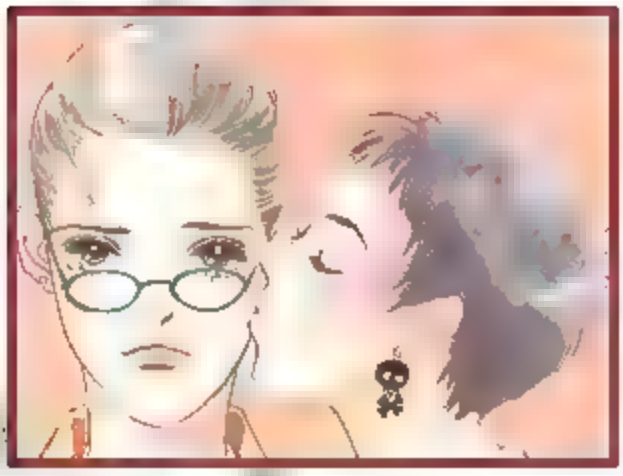
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

chapter 61
Irregular Bound #6

YOU HARDLY SLEPT AT ALL, RIGHT?!

EVEN SHIBAURA-SAN IS SLEEPING, SO YOU SHOULD, TOO!

AW, MAAA AAAN!

WHY DO I HAVE TO SLEEP TOO?!

BUT,

HOW LONG IS THAT WEIRD GUY GOING TO SLEEP?

HE'S GOING TO WAKE UP SOON, ISN'T HE?!

Geez... you're tiring me out

I DON'T WANT TO BE THE ONLY ONE LEFT OUT OF THIS! NO!

NO! NO!

YOU ABSOLUTELY HAVE TO, OKAY?!

YES.

REALLY?! ABSOLUTE-LY?!

YES.

ABSOLUTELY, ABSOLUTELY HAVE TO!!

YES, I GOT IT

UNDER-STOOD!

ONCE SHIBALIRA-SAN WAKES UP, I'LL WAKE YOU UP, TOO!

GOOD NIGHT.

OPENS

IT'S A GOOD THING DAD DIDN'T LEAVE A PASS-WORD ON THIS.

LET'S SEE...

OPENS

HOW DO THEY EXPECT ME TO SLEEP CALMLY AT A TIME LIKE THIS?

WHAT'S MORE PRETTY LADY SET ME ASIDE

THAT'S THE LAST THING IN THE WORLD THAT I'D WANT TO HAPPEN!

SHIBAURA KOU

WEIRD DUDE

AND SENT AN SOS TO SOME WEIRD DUDE.

Hurry up!!

HOW SHOULD I GET IN TOUCH WITH IKEMEN?

Uuuuuuuuu

...or so I say.

HMPH.

① TRY CALLING OUT TO HIM.

Ikemeeeen! Come on out!!

Heeeeey! Ikemeeeen!

② TRY DANCING.

Yoi! Yoi! Yoi! Yoi!

③ TRY SINGING.

♫ Bananan, bananan, bananana.

HMM...

HMPH.

NO GOOD.

Back Space

Enter

Shift

TAPS

Ctrl

Pirorinrin!

You've Got mail

?

IT'S NOTHING BUT A LONG URL LINE...

WHAT'S THIS...?

THAT'S STRANGE.

...THOUGH, IF IT'S A WEIRD SITE, I MIGHT GET IN TROUBLE...

IT'S PROBABLY OKAY TO JUST TAKE A LOOK...

CURIOUS.

WOW! WHAT'S WITH SUCH A LONG URL?

Thank you!

PAH!

Thank you!

WHAT-EVER.

LET'S TAKE A LOOK!

...

Ente

Shift

TAPS

Thank you!

Thank you!

—AH...

EPIA

IT LOOKS LIKE SOMEONE ELSE

HEY, DAVE.

TOOK THE BAIT I MADE.

ISKUP

Sniff

Sniff

Sniff

WELL... GO AHEAD AND COMPARE IT WITH THE DATA FOR L.S, TIMOTHY.

AFTER ALL, WE DON'T KNOW ANYBODY ELSE WITH THE ABILITY TO SMELL THE INTERNET.

RIGHT.

I SEE, ANOTHER ONE, HuH2

THIS ONE PROBABLY REALLY FIT AGAIN—IT'S JUST RANDOM.

THAT AGAIN2

AREN'T YOU 18 ALREADY2 BE A LITTLE MORE INDEPENDENT!

WHAT'S WITH WANTING TO MEET SOL SO MUCH2

HEY, DAVE!

IF THIS ONE IS RIGHT, LET ME MEET SOL.

SOL IS A BUSY GUY SO I DON'T KNOW IF YOU'D ACTUALLY GET TO MEET HIM OR NOT...

Family. huh?

WELL, CONSIDERING THIS ONE IS RIGHT, ANYWAY.

SOL IS MY OLDER BROTHER, OF COURSE WE'RE LIKE FAMILY!

WHAT'S WRONG WITH GETTING TO SEE YOUR FAMILY2!

Thank you!

Thank you!

Thank you!

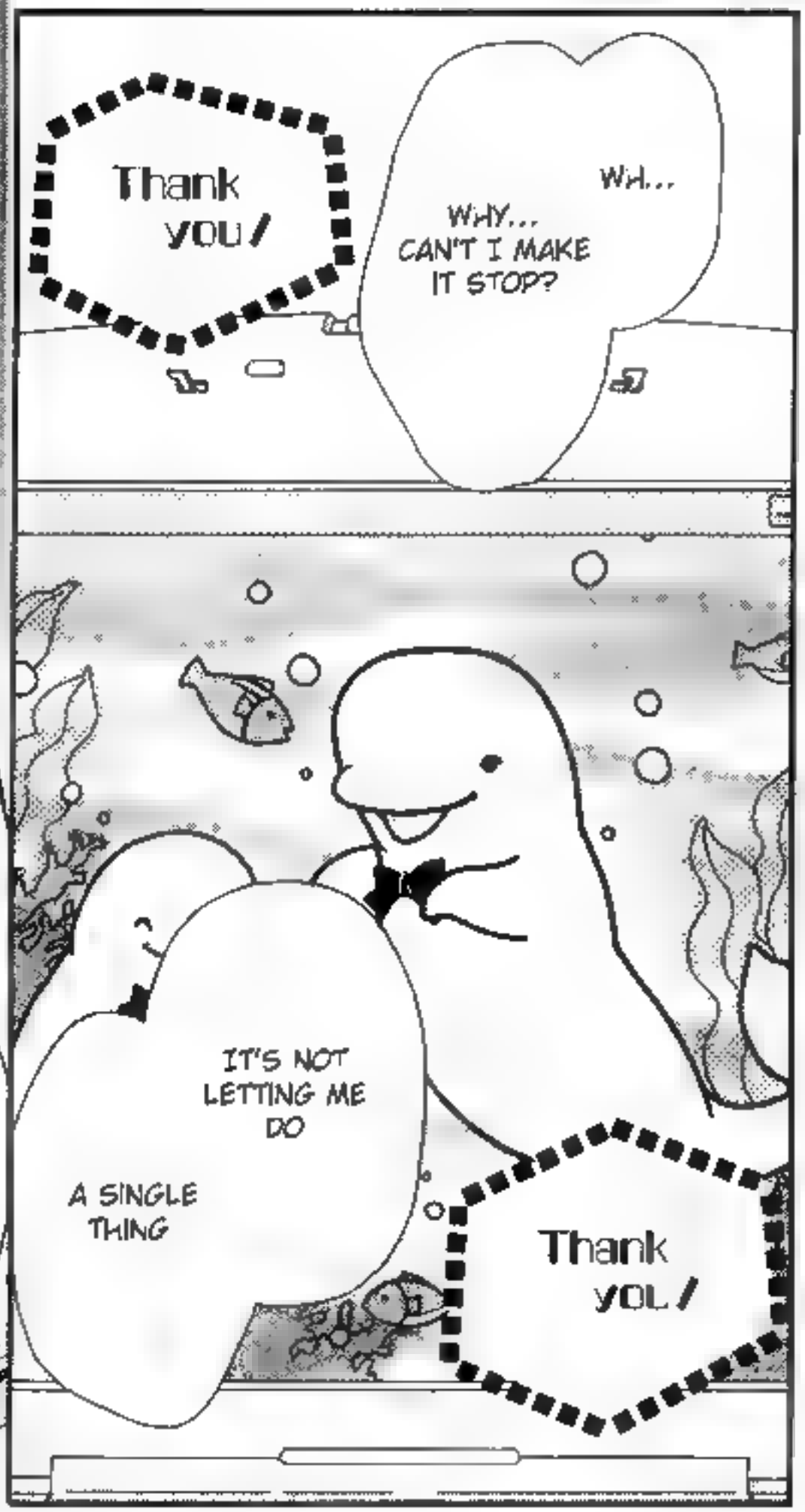
THIS ONE'S IT.

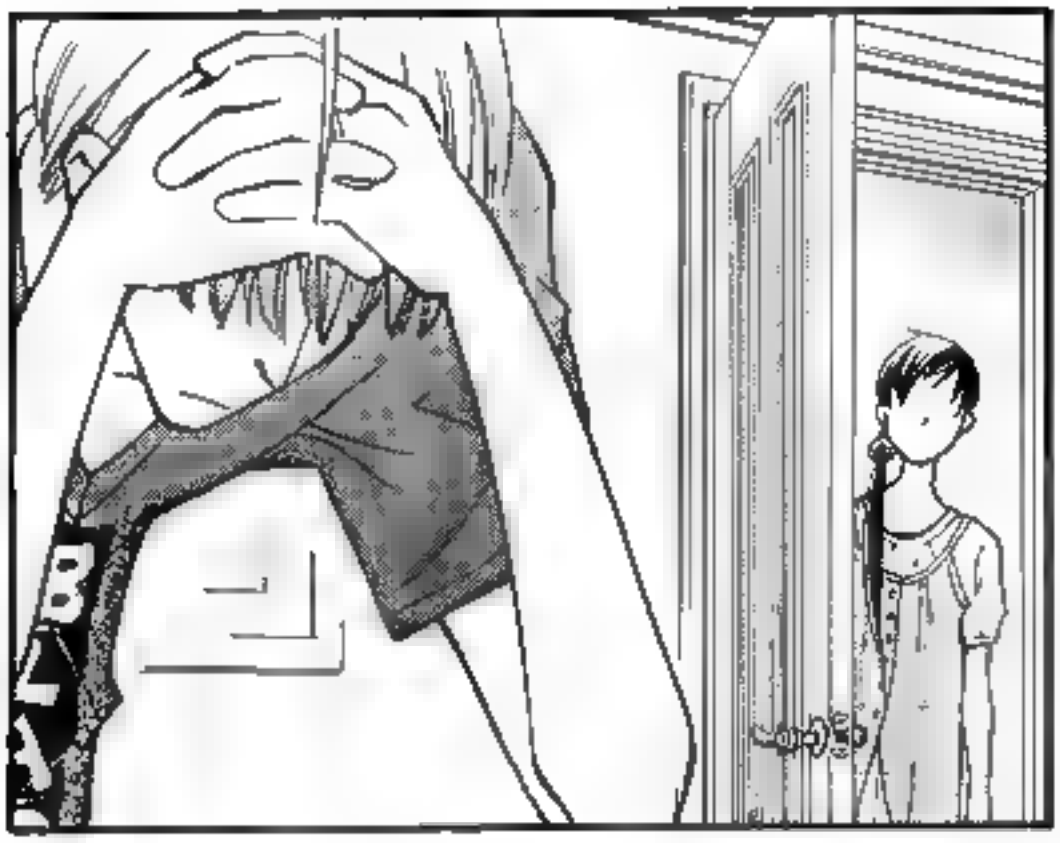
IT SMELLS THE SAME AS THE INTRUDER IN MOTHER.

SO I CAN SEE SOL, RIGHT?

NOT GOOD...
THIS IS...

AND I CAN'T TURN IT OFF.
IT'S COMPLETELY FROZEN...
Thank you!
SHUT UP, STUPID!!
WHY...
WHY—?!


Thank you!
WH...
WHY... CAN'T I MAKE IT STOP?
IT'S NOT LETTING ME DO A SINGLE THING
Thank you!



Thank you!

!!

HOW COULD YOU—

DON'T YOU OWE YOUR LIFE TO OGURA-KUN?!

RIN-KUN ...!

DO SOMETHING LIKE THAT TO YOUR HERO?!

HERO

HERO ...?

YES, YOUR HERO!!

OGURA-KUN IS YOUR

HERO!!

SITS DOWN

SIGH

—IT WAS JUST...

FOR KACHIKO AND MIKURO'S SAKE...!!

I JUST THOUGHT THAT IF IT LOOKED LIKE MIKURO'S POWERS WERE DRYING UP,

THEN MAYBE HE COULD QUIT THAT PLACE SMOOTHLY.

I KNOW THAT!

...JUST... IN ORDER TO DO THAT, THERE WAS THIS PLACE I HAD TO GET INTO...

I'M ANGRY BECAUSE...

YOU'RE ALWAYS LEAVING ME OUT OF EVERYTHING!!

WE'RE MARRIED; WE'RE SUPPOSED TO BE A TEAM!

WHY WON'T YOU EVEN TALK WITH ME ABOUT ANY OF THIS?!

WHY DO YOU ALWAYS DO THIS?!

HE'S ACTUALLY QUITE AWAKE. BUT HE COULDN'T GET UP NOW EVEN IF HE TRIED.

DID YOU EVER STOP TO THINK

ABOUT HOW ANGRY THE PERSON YOU PUSH ASIDE WOULD FEEL?!

YOU ONLY NEEDED ME AT THE VERY LAST MOMENT!

IT'S THE SAME AS AT TOKYO TOWER.

SHION-SAN IS THE SAME WAY!

I-I JUST... NO!

EH...

E-EH?!

ARE YOU TRYING TO GET AWAY FROM ME, RIN-KUN?!

DO YOU NOT NEED ME?!

THAT'S RIGHT.

SHION WAS THE SAME WAY.

THAT'S RIGHT...!

ON THE MOON!!

WHEN HE WAS IN SOLITARY CONFINEMENT, I WAS DESPERATE!

BACK WHEN...?

BA...

EVEN BACK WHEN BEING "HUSBAND AND WIFE" WAS NOTHING BUT WORDS! ...I...

—Mokuren?!

I HATED IT! I COULDN'T STAND IT! I CANNOT STAND IT!

I DIDN'T WANT TO BE SEPARATED FROM SHION!

I... WAS WILLING TO DO ANY WRETCHED THING JUST TO BE WITH HIM...!!

HOW CAN I CALM DOWN?!

WE'VE BEEN SEPARATED YET AGAIN...!!

STANDS UP

I MEAN... MOKU-REN...

A...

ALICE ...

CALM DOWN...

SHION...

SHION...!!

UHN ...

UHNN ...

WHERE ARE YOU... SHION...!!

AH...!

...HUH?

SORRY, RIN-KUN S...

I JUST

JUST NOW I THINK I WAS

OVER-WHELMED BY MO-KUREN'S EMOTIONS

...MOKUREN, I'M SORRY...

I'M SORRY.

I'M REALLY SORRY.

Hugs

ぎゅっ

IT'S GOING TO BE ALL RIGHT NOW. IT'S FINALLY HIT ME!

...BUT

I HAD NO IDEA

THAT THINGS WOULD WIND UP LIKE THIS.

IT WOULD ALSO BOTHER ME

IF HE WERE TO DISAPPEAR...

THAT'S WHY I'LL DEFINITELY MAKE HIM COME BACK—!!

IT'S JUST NOT ENOUGH YET.

HE JUST HASN'T SMILED ENOUGH YET!!

EH .. ?

AH. RIGHT.

I LIS-TENED!

NODS

NODS

Outburst

—WAIT A SECOND, RIN-KUN! DID YOU NOT EVEN LISTEN TO A WORD I SAID?!

COME ON!!

I'LL TALK THINGS OVER WITH YOU, I'LL TALK, I'LL TALK, I'LL TALK!!

DID YOU REAL-LY?!!

GASPS

HE... HE HEARD ..

AH... OVER THERE. THERE!

...BUT YOUR SON HAS BEEN STANDING OVER THERE FOR A WHILE

AND HE SEEMS LIKE HE WANTS TO TELL YOU SOMETH NG.

UM~~ EXCUSE ME.

I DO HATE TO INTERRUPT ...

ISN'T THAT MY COMPUTER YOU'VE GOT THERE?
HUH?
WE WEREN'T REALLY FIGHTING OR ANY-THING...
AH... REN! NO, NO, DON'T WORRY!

Thank you!
Thank you!
OPENS

Thank you!

I CAN'T EVEN TURN IT OFF...

...HOW DO I STOP THIS...?

Thank you!

Thank you!

Thank you!

TH...

THERE WAS A LINK IN AN E-MAIL...

...AND WHEN I CLICKED ON IT...

...HOW IN THE WORLD DID IT START DOING THIS?

Thank you!

Thank you!

Thank you!

AH!

I'M SO HAPPY!

AH! DAD!!

IT'S COMING BACK ON!

. WELL... IT'S LIGHT OUTSIDE, SO I GUESS IT'S FINE...!

HUH? A BLACK OUT?

POPS

POPS

POPS

POPS

POPS

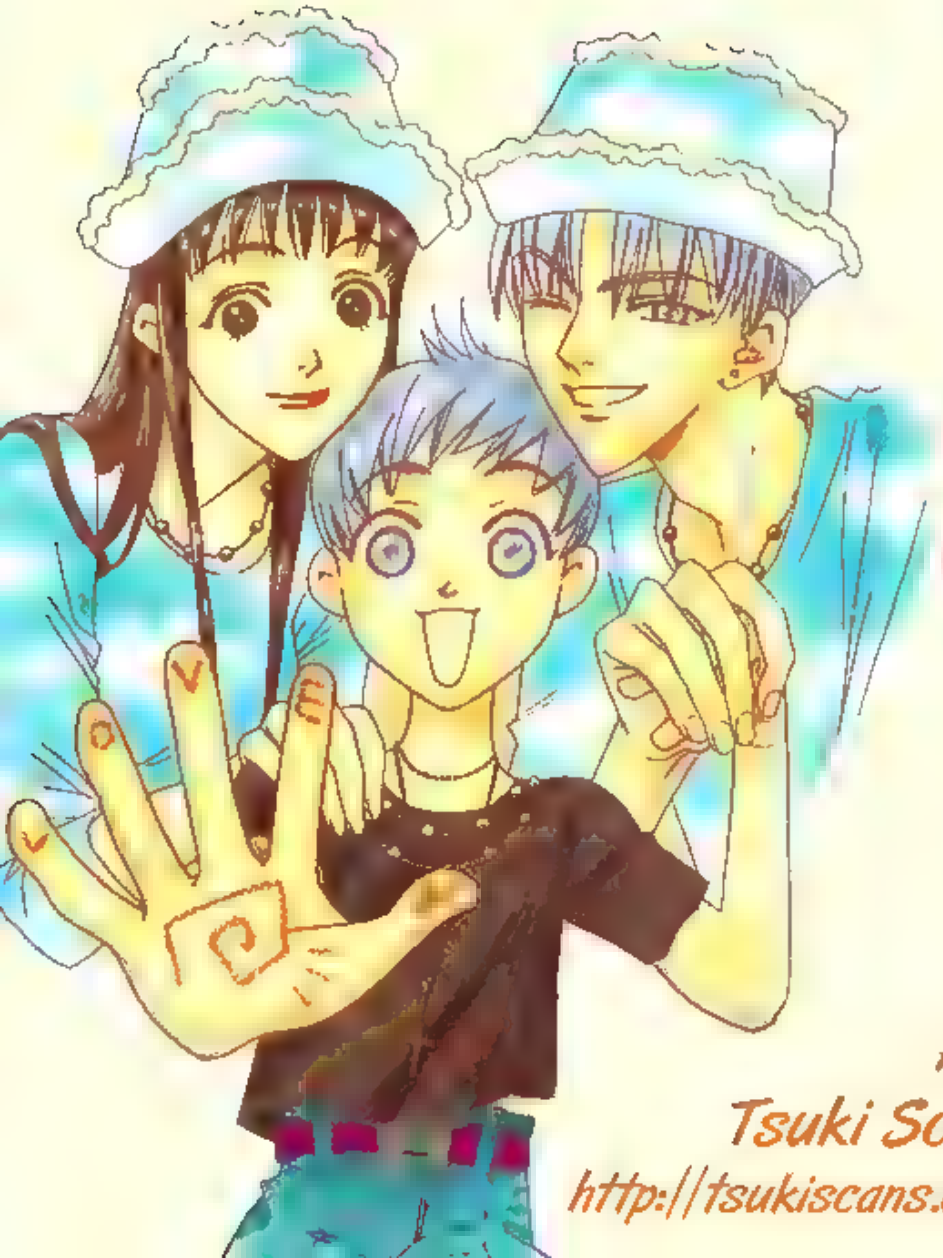
THE COMPUTER IS WORKING BY ITSELF!!

WHAT THE?

YOU TOOK THE BATTERY OUT, DIDN'T YOU?!

HUH?

IT'S IKEMEN...!! HE GOT THROUGH-!



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari v12 ch61

Scanner: Katana1765
Translator: Appaku
Proofreader: Raijin
Cleaner: Hopeless
Typesetter: Sirvia
Qc'er: Katana1765
Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

Happy Halloween
from Esthetique
2013

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

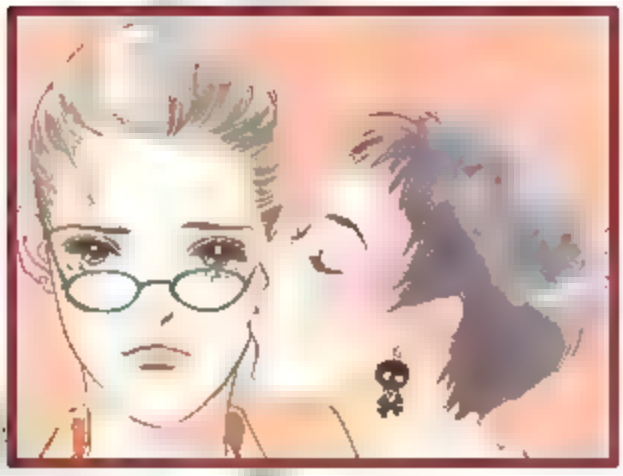
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

chapter 62
Irregular Bound #7

HE GOT THROUGH, DAD!!

YOU CAN SEE IKEMEN—!

3

— Hero —

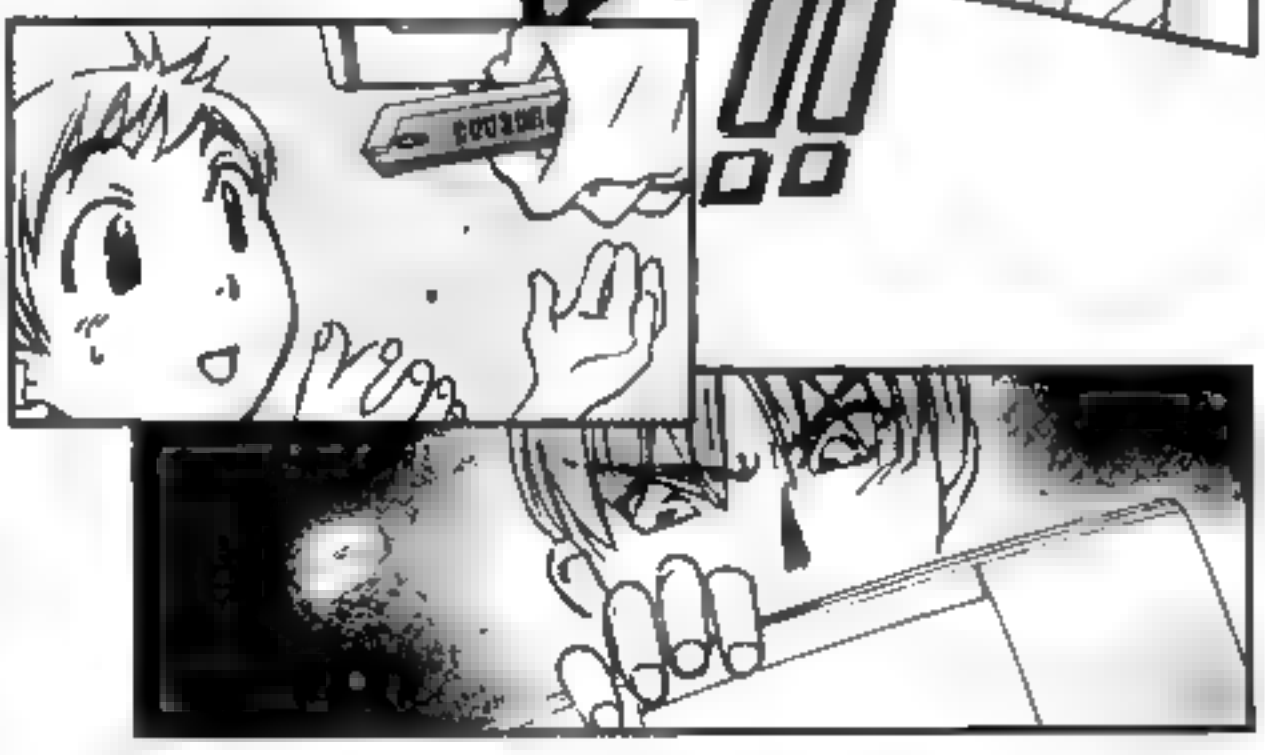
The undeniable truth

TELE-POOO ORT!

APOLO-GIZE.

FLINCHES

APOLO-GIZE!!



...Phew...

WHA..

...WHY ..

...HE'S STILL HERE...

I JUST CAN'T TELL WHERE.

!

WHAT'S THE MATTER WITH YOU, SHION! YOU ASSHOLE!!

QUIT MAKING MOKUREN CRY AND GET BACK HERE THIS INSTANT!!!

EH?

WELL, HE'S NODDING.

BY THE WAY...

NO... THAT'S NOT RIGHT, RIN...!

SHION'S NOT HERE.

I THINK HE'S IN ANOTHER DIMENSION...!

CAN HE HEAR US?

IS THE SOUND COMING THROUGH?!

HUUUH?

WHAT THE HELL ARE YOU THINKING?

WELL, SAY SOME-THING!

SHIBAU-RA-SAN!!

Shakes

Shakes

Hyoi.

AH, YES?!

IF YOU PLEASE ...!!

UM... I BELIEVE WE MET ONCE WHEN I WAS IN MIDDLE SCHOOL...

HELLO, IT'S BEEN A WHILE. I'M SHIBAURA.

THOUGH I REALLY DON'T UNDERSTAND WHAT'S GOING ON HERE.

IT SEEMS THE SOUND FROM OVER HERE IS GETTING ACROSS JUST FINE.

There must be some connection

Ah, yes, nice to see you again

What the hell is with that BIG smile?

UM, THIS ISN'T EXACTLY MY SPECIALTY, BUT I'M GOING TO GO AHEAD AND DO THE INTER-PRETING...

YES?

WHAT DO YOU MEAN, "IT'S BEEN A WHILE"?!

HE'S MET IKEMEN BEFORE?!

"...RIN."

"...I THINK THIS MIGHT BE..."

"PERHAPS,"

"KACHIKO'S BEDROOM FIVE YEARS IN THE FUTURE."

"OR RATHER, HERE, IT'S—"

EH...

EH?!

WHERE DOES KACHIKO-CHAN LIVE?!

IKEMEN!! WHAT ABOUT KACHIKO-CHAN?!

"MORE CORRECT TO SAY..."

"SORRY..."

"IT'S YOUR DAUGHTER'S BEDROOM."

"I DON'T WANT TO TOUCH ON MIKURO AND KACHIKO."

"RATHER, WHAT'S MORE IMPORTANT"

"IS THAT, RIN,

YOU NO LONGER EXIST HERE."

I ONLY DO THE INTER-PRETING!

N-NO!

...HUH? WHAT DID...

"WHICH STANDS TO REASON THAT..."

"SO LONG AS I STAY HERE, I'LL INEVITABLY VANISH INTO THE ATMOSPHERE."

"SHION—

OVER THERE... IS THERE...

ANOTHER ME?"

"YOU... ALREADY KNOW, DON'T YOU?"

"...MOKUREN,"

"ALICE IS FINE, BUT,

...YOU'RE NOT HERE EITHER."

"YOU AND I
ARE LIKELY

AT OUR LIMITS."

I... I DON'T GET WHAT YOU'RE SAYING!!

WEREN'T YOU TWO PART OF THE ATMOSPHERE TO BEGIN WITH?!

"...RIN,"

—Though we may be

a part of the atmos-phere,

we still need to stay connected to you.

"DIDN'T YOU FIND IT STRANGE?"

"THE OTHERS ARE LIVING NORMALLY NOW,"

The reason we return to your bodies

is to reinforce those connections.

"BUT ONLY YOU AND ALICE STILL HAVE US STUCK TO YOU FOR SOME REASON.

LIKE WE'RE ADD-ONS OR SOMETHING."

In order to retain our sentient existences —

"IF WE WERE TO ONLY REMAIN IN THE ATMOSPHERE,"

"WE WOULD LOSE ALL OUR MEMORIES AND COMPLETELY MELT INTO THE AIR. BUT,

WE'VE BEEN AVOIDING THIS."

"HOW DO YOU THINK WE DID THIS?

IT WAS BECAUSE WE ENJOYED IT."

"NO... IT WAS BECAUSE WE WERE TOO BLISSFUL."

"WHEN YOU RELEASED ME INTO THE ATMOSPHERE,

I WAS ABLE TO MEET MOKUREN AGAIN."

"—BUT IN RETURN,"

"REN WAS BORN BETWEEN THE TWO OF YOU

AND WE WERE ABLE TO ENJOY A SIMULATED HOME AND FAMILY LIFE."

"SINCE THEN, IT'S BEEN A VERY, VERY LONG HONEYMOON."

"YOUR CONSCIOUSNESS HAS LONG BEEN DRAGGED INTO MINE

AND YOU HAVEN'T BEEN ABLE TO MAKE SATISFYING FRIENDSHIPS."

"YOU WON'T EVEN BE HERE FIVE YEARS FROM NOW...?"

"YOU'VE BEEN TORMENTED BY NEEDLESS LONELINESS."

"—AND IN THE END,"

"PERHAPS,"

"IF I, THE SOURCE OF ALL THESE PROBLEMS, WERE TO JUST—"

DON'T EVEN JOKE!!!

I WOULD ALLOW SUCH A THING TO HAPPEN?"

"DO YOU THINK THAT

"NO.

THERE MIGHT STILL BE TIME."

I DON'T GET YOUR LOGIC AT ALL!!

IT'S POSSIBLE THIS ISN'T YOUR FAULT AT ALL!!!

THUD

...AH!

MOM!!

FLIP

ALICE...!

MOM!!

clatter

ALICE!!

Fizzle

MOM!
MOM!!

UM, PLEASE SEND AN AMBULANCE!

UH...
UM...

MA'AM, CAN YOU TELL ME WHICH CLINIC YOU GO TO?

IN MY BAG... OVER THERE...

SHUTS DOWN

BRISK

AH— THEY'RE BUSY?

IN THAT CASE, MY CAR WILL BE FASTER.

AND PROMPT

AH, KOBA-YASHI—

YOU WAIT HERE!

WHAT?!

BLACK

IF YOU WERE TO IN-ADVERTENTLY STEP OUTSIDE RIGHT NOW, IT'S POSSIBLE YOU MIGHT GET INTO SOME

ACCORDING TO MISS BABE, SOMETHING'S WRONG WITH YOU RIGHT NOW, RIGHT?

SUDDEN ACCIDENT, AND...

—YOU KNOW?

I'M THE ONE MOST CAPABLE OF RESPONDING TO THE SITUATION RIGHT NOW.

I'LL COME BACK AS SOON AS I HAVE NEWS. LEAVE IT TO ME!

BLACK

MOM!

Wait!

Mok uren-san—

IT'LL BE OKAY, MOM!

Eh...?

Mokuren-san's cries——?

—What...?

WHOOOOSH

The wind is strong...

I can hear something else getting mixed up in its sound.

Whoo

Whoo

Whoo

Whoo

Whoo

Whoosh...

AH... YEAH... I CAN'T MOVE AT ALL...

Hiccup

Sniffle

—Mo-kuren-san—

REN...

Sniffle

Whoosh...

I'M AT THE DOCTOR'S, AN' I... IT LOOKS LIKE I'VE THE F-LU.. EVEN THOUGH IT'S SUMMER...

AH, REALLY? SORRY!

AAAAHH CHOO!!

I'M GONNA TAKE A FEW DAYS OFF SO I DON'T GET ANYBODY ELSE SICK... YEAH...

I'M FINE...

Sniffle

Hiccup

Whoosh...

LISTEN, I MIGHT NOT BE ABLE TO COME HOME FOR A FEW DAYS...

YEAH, HIM.

YOU REMEMBER KOBAYASHI?

AH, RIN?

LET'S SEE, NEXT IS...

Slam

I WONDER IF KOBAYASHI IS ALL RIGHT?

THIS WIND IS SOME-THING!

—TOOK A LITTLE LONGER TO GET BACK THAN I THOUGHT.

▲ DROVE HIMSELF BACK.

KOBAYASHI, YOU ALL RIGHT?

OPENS

I'LL NEED TO GO BACK AND GET HIM.

THAT, AND... WHAT WAS HIS NAME, REN?

KOBAYASHI—! I'M BACK!

!

SHIVERS

SHIVERS

SHIVERS

SHIVERS

SHIVERS

Pats

Pats

IT'S ALL RIGHT, KOBAYASHI...!

HMM.

SHIVERS

SHIVERS

I'VE HAD PLENTY OF PEOPLE FALL INTO A STATE LIKE THIS.

AS PART OF THE JOB,

It's simply a dripping-buckets-of-sweat-and-shivering phenomenon. Well, a state of shock, I guess.

YOU KNOW,

...BACK WHEN I SAW YOU CRYING THAT DAY,

AH! AND YOUR WIFE SEEMS TO BE ALL RIGHT. REN-KUN'S FINE, TOO.

THIS IS TEMPORARY. IT'LL PASS SHORTLY.

I COULDN'T DO ANYTHING TO HELP YOU.

BUT NOW,

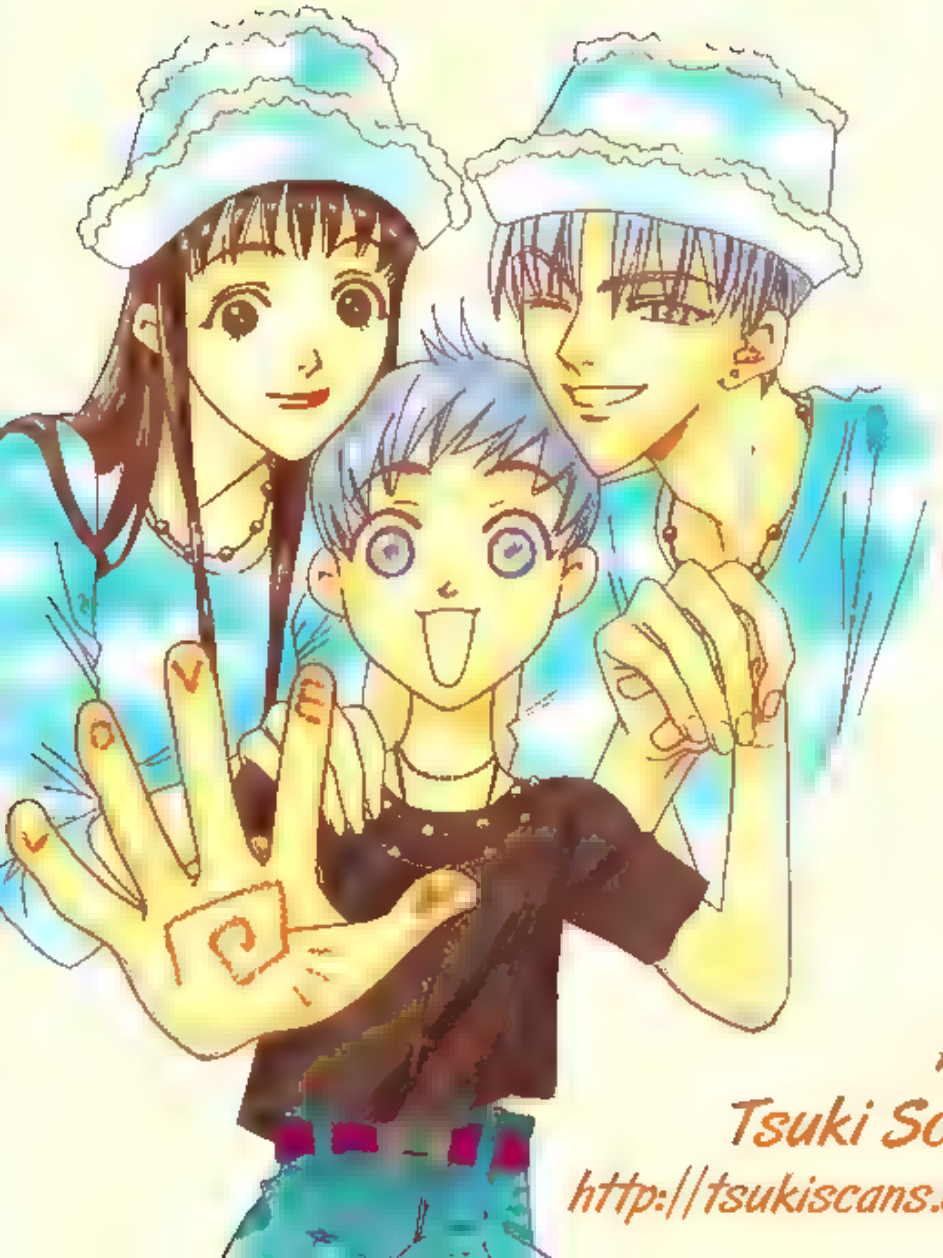
MAYBE I CAN DO SOMETHING.

SO CALM DOWN.

NODS

AH .. HE'S CRYING.

8th
Anniversary
Collection



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari v12 ch62

Scanner: Katana1765

Translator: Appaku

Proofreader: Raijin

Cleaner: Hopeless

Typesetter: Sirvia

Qc'er: Katana1765

Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

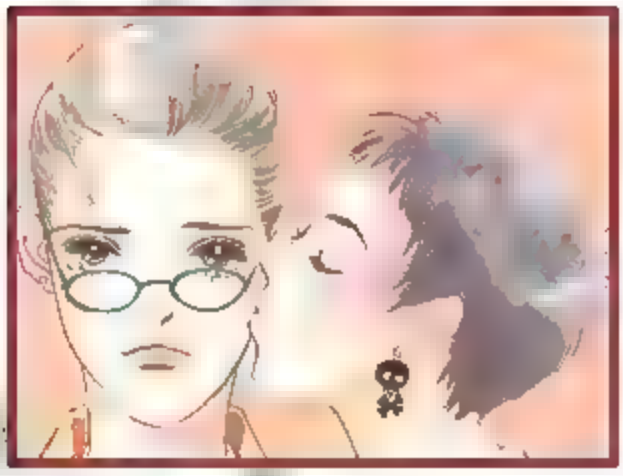
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

Chapter 63

Irregular Bound #6

YES THANK YOU...

YES. I'LL GO PICK THEM UP TOMOR-ROW, THEN.

—AH, IS THAT SO?

AH... I SEE.

SIGH

NOW THEN...

KOBAYASHI.

④

Y..

Y.

YOU'RE ... R... RIGHT..

NOW!

APOLOGIZE DIRECTLY TO JINPACHI-SAN!!

S

SO-

SO-

Heh heh

SOR-

AND YOUR SON WILL GO AHEAD AND STAY THERE, TOO.

YOUR WIFE IS FINE, BUT THEY'RE GOING TO KEEP HER OVERNIGHT JUST IN CASE.

As soon as I told him to calm down,

he nodded and the tears started rolling...

THE DIGEST FROM THE PREVIOUS CHAPTER

HE'S LIKE A FROZEN COMPUTER.

Haven't you calmed down by now?

BUT HE HASN'T BUDGED AT ALL SINCE THEN

To be perfectly honest, I don't know the first thing about this guy...

At least one thing's for sure.

Those eyes aren't the color of despair.

WELL, AT LEAST I KNOW THIS MUCH..

HE'S A PRETTY INTRIGUING GUY, AS USUAL.

Those are eyes searching for a breakthrough.

Scratches

Dooo

Dooo
dooo

dooo

...I CAN'T GET THROUGH.

CLICK

NO GOOD.

WELL, WHATEVER, I GUESS.

NO MATTER HOW MANY TIMES I CALL HOME, I CAN'T GET THROUGH.

And forgot my cell phone.

LIKE THE PC WITH NO BATTERY TURNING ITSELF ON.

THINGS LIKE THIS KEEP HAPPENING.

OH, REN-KUN! WHAT'S GOT YOU UP THIS LATE AT NIGHT?

HOW IS YOUR MOM DOING?

I WAS ABLE TO GET THROUGH WHEN I CALLED DURING THE DAY, THOUGH.

?

HOSPITALS ARE A LITTLE SCARY AT NIGHT THOUGH IT SURE IS BRIGHT

Step

Step

Step

I'M GOING TO BED SOON, TOO.

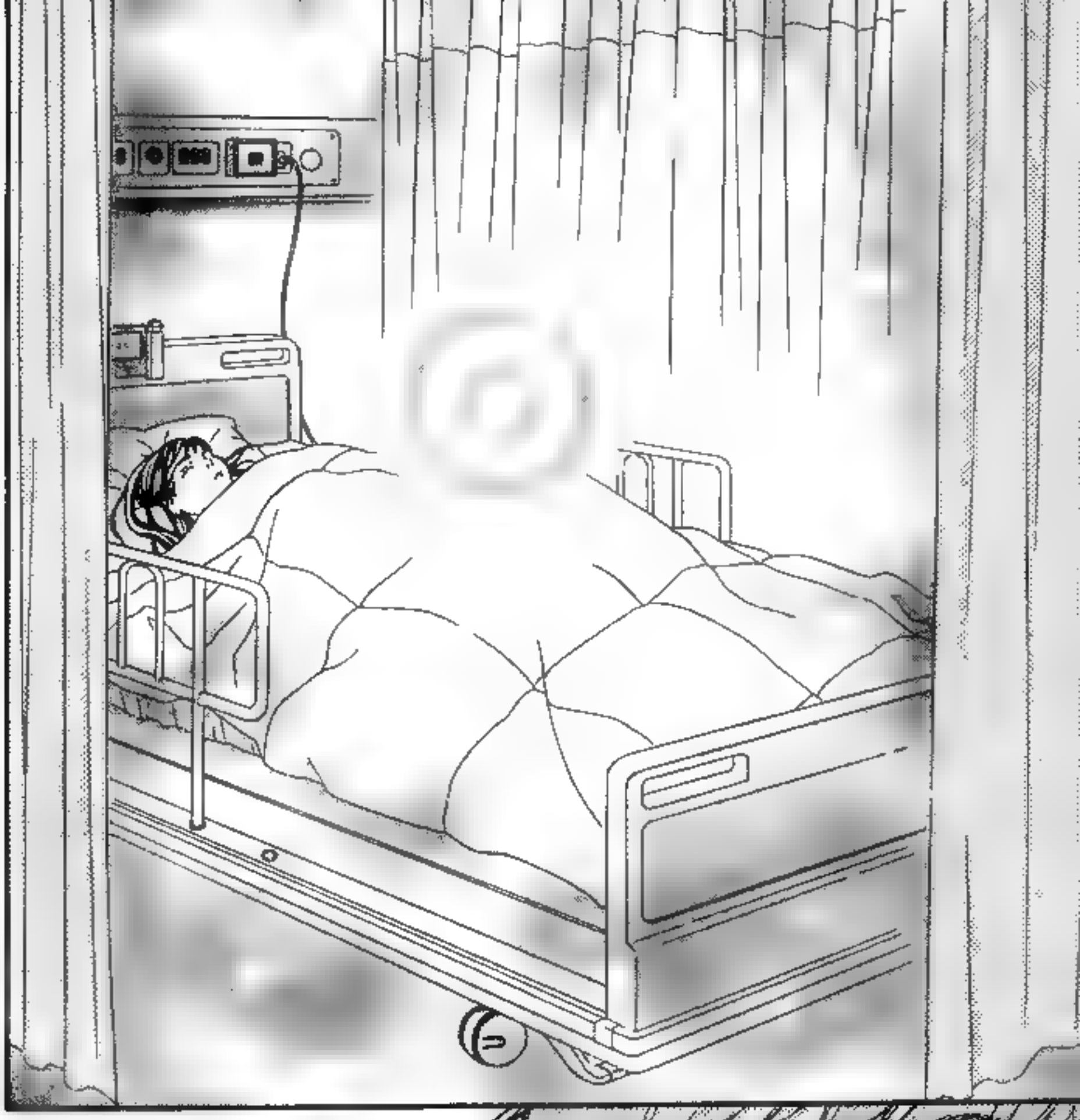
SHE'S JUST BEEN SLEEPING A LOT SINCE WE GOT HERE.

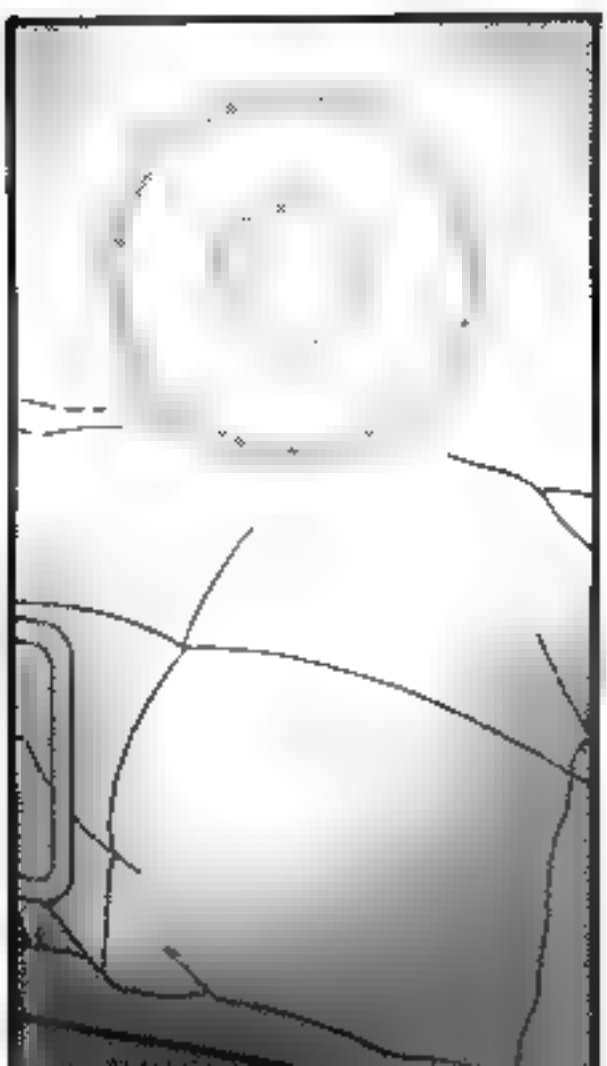
GOOD, YOU DO THAT!

AND THE BABY, TOO

OPENS..

I'M GLAD MOM'S ALL RIGHT





Eh?

What's that...

—Eh...?

Eh?

It's right above...

Mom's funny...

Ehhh?!

WHA...

WHAT?!

EH...?!!

——!!!

WHAT IN THE WORLD IS GOING ON?!

GASPS

REN

SORRY. THIS WASN'T MY INTENTION— AT ALL.

EH?!

UM...

ARE YOU, MAYBE...

...MY LITTLE SISTER...?

NOD...

Tap

STEP STEP

UM..

No.. features..

YOUR DOING? THIS WEIRD SPACE?

IS THIS...

IT'S NOT?

...EH?

Shakes Shakes

...

Is that a problem?

DON'T... USE IT ANYMORE.

...UM... THAT PYRAMID... THE THING DAD USED...

BUT... I CAN'T TALK...

I WAS DESPER-ATE!

I WAS... TRYING REALLY HARD TO COME UP WITH SOME WAY OF SAYING THAT...

I'm not even born yet

She talks..

IT SEEMS THAT FROM INSIDE MOM'S WOMB,

I'M ABLE TO PEAK INTO THE FUTURE.

THERE IS A GREATER LIKE-LIHOOD OF A FUTURE IN WHICH DAD ISN'T THERE.

I REALIZED THAT IF THAT PYRAMID DAD MADE FOR MIKURO IS USED,

FIVE YEARS FROM NOW, DAD IS GONE.

BASED ON WHAT I'VE SEEN.

ALL OF THE DIVERGING POSSIBLE FUTURES ARE ALL THE SAME IN THAT RESPECT.

THAT'S WHY WE HAVE NO CHOICE BUT TO CREATE A NEW DIVERGENCE.

EEHHHH?!!

THAT'S FINE, BUT—

I DON'T UNDERSTAND THIS ONE BIT!!

There's more than one future?!

THAT'S NOT WHAT'S IMPORTANT.

YOU DON'T HAVE TO UNDERSTAND IT. JUST LISTEN TO ME!

...AH, I ALREADY WOUND UP TELLING YOU THE FUTURE.

BUT SOMEHOW, I DID THAT IN REALITY

AND SOMEHOW, THE PC CONNECTION GOT THROUGH TO YOU

AND MY 5-YEAR-OLD SELF TRIED TO GET THIS MESSAGE ACROSS

BUT SOME-HOW—

AT FIRST I THOUGHT I COULD HAVE MY 5-YEAR-OLD SELF—

0-YEAR-OLD ME.

I have to tell them!

I have to tell them!

5-YEAR-OLD ME.

CONNECT TO YOU WITH A COMPUTER...

AND SAY EVERYTHING I WANTED TO TELL YOU...

...SHION, OF ALL PEOPLE...

...WAS THROWN INTO THAT FUTURE—

...WHY ARE YOU CRYING?

Drip

Drip

Drip

Drip

Drip

AND MOHUREN—

BECAUSE OF THAT, DAD'S BALANCE WAS THROWN OFF

AND MOM COLLAPSED

...PRETTY LADY.....?

Whoosh

SHE—

MOHLREN WAS

SO L L

WAS CRYING AND APOLOGIZING THIS WHOLE TIME FROM WITHIN MOM'S WOMB.

SHION'S NAME OVER AND OVER—

WRAPPED UP IN THE WIND AND CRYING OUT

AND JUST NOW

SIGHS

SIGHS

MOKUREN FINALLY NOTICED ME ;

AND ENTERED MOM'S WOMB TOO.

MOKUREN...

I'M SO...
SORRY...

OH..!

Chimako...?

Are
you...

...YET...

NO...
I DON'T HAVE A NAME...

IT'S ACTUALLY A MIX OF THE "SHI" IN SHION AND THE "A" IN ALICE, "SHIAKO"*...

I'M JUST A BABY, SO THIS HASN'T BEEN SAID YET, BUT

AH...
AH...

Oh? ...But I was sure that child was named "Chimako".

*T/N: In case anyone is wondering: 紫亜子 (from 紫苑and 亜紗子). They've been using phonetic hiragana when they refer to Chimako (ちまこ) for lack of what kanji would be used to write it

BOWS

MOHUREN... I'M SORRY.

I'M SO SORRY... PLEASE FORGIVE ME.

IT SEEMS I WAS THE ONE WHO THREW SHION TO THE WORLD OF 5-YEAR-OLD SHIAKO.

BUT THAT'S MY FUTURE SELF'S NAME...

AND I'M NOT EVEN BORN YET...

STARES

...I can see it.

HIC SNIFFLE

I JUST DIDN'T WANT DAD TO DIE...!

GRABS!

SNIFFLE

THAT'S ALL, REALLY—

...You threw him there? But... erm... how?

I JUST WANTED SHIAHO TO SPEAK ON MY BEHALF!

I DON'T KNOW! I DON'T KNOW!

HIC!

Ah...

I've got it.

Your matured form...

You and Shion are linked very... strongly.

It must have gone there to help grant your wish.

—He must have lent you his Sarches powers without even realizing it.

How else could your DNA have had so much

to make you a living image of Shion...?

—That must be it, I'm certain.

Rin and Alice bear such remarkable fruit.

There could be nothing more wonderful than this for Shion.

You're to him what Kachiko is to Mikuro...

...I think

your wish might already have been granted.

And he, I'm sure—

EH?!

HOW?!

Ufufu!

Well...

was protecting you and Rin like this without even knowing it.

You resemble Shion much more than Shiako in the PC did...

Your current self must be the one that exists five years from now.

It's obvious just by looking at how your face has changed.

This is proof that the future has been changed.

You're being born unto a new path.

Since we know this much, the next thing is...

JUST WHAT AM I SUPPOSED TO...

BUT... THIS WASN'T WITHIN MY POWER, WAS IT?!

if we could get Shion to come back here...

And if it's a matter of Sarches, we have that here, too.

Please use my power this time.

No. Rather, you...

are Shion's greatest treasure that arouses his powers.

I'm sure you'll grow up to be a strong-willed girl,

who can survive any difficulties.

For now, you can use my power and rely on Ren.

I'll create the space so you can speak with him.

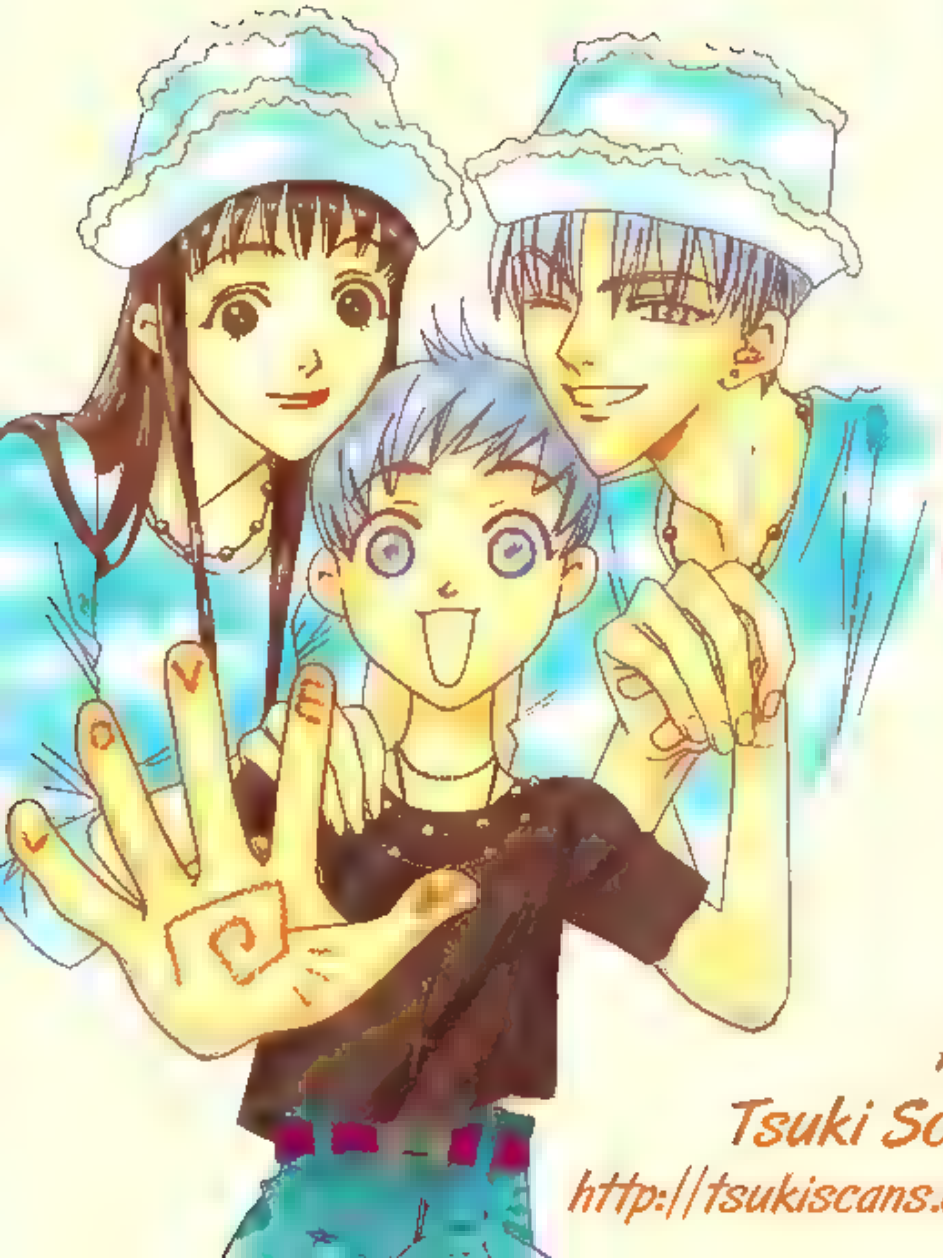
My DNA is very strong in Ren, you see.

He's the person you can depend on most.

That's right, he's—

your Oniichan.

8th
Anniversary
Collection



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari

v12 ch63

Scanner: Katana1765

Translator: Appaku

Proofreader: Raijin

Cleaner: Hopeless

Typesetter: Sirvia

Qc'er: Katana1765

Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

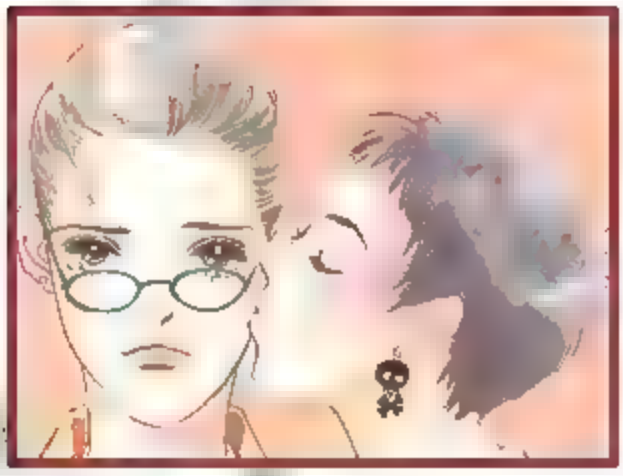
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

Chapter 64

Irregular Bound #9

Onii-chan.

"Your Oniichan."

IT'S JUST DAWNED ON HIM.

⑤

SOOOO

RYOOO

that you're trash

ONII-CHAN WILL DO SOME-THING!

...YEAH!

I-I GOT IT!!

YOUNG

SMACK

LEAVE IT TO ME, CHIMAKO!!

I'M NOT "CHIMAKO" YET.

NO NAME.

"SHIAHO" WOULD BE CORRECT.

WHAT'S MORE, THE ME OF FIVE YEARS FROM NOW ISN'T "CHIMAHO."

That's a pain!

EH~

THEN WHAT AM I SUPPOSED TO CALL YOU?

OUR BATTLE PLAN?

AND?

NOW WHAT DO WE DO?

WHATEVER, IT'S FINE, RIGHT?

I'LL JUST CALL YOU CHIMAKO!

THAT'S WHAT I'VE DECIDED.

IT'S SETTLED!

FIRST SIBLING BATTLE.

——EH?

Hey!

DON'T CALL ME REN, CALL ME ONIICHAN!

STUPID...? ARE YOU STUPID, REN?

YOU DON'T GET TO DECIDE THAT!

THAT'S WHAT HE'S MAD ABOUT

Mokuren's a liar...

IT WAS TRUE I WAS TOLD I COULD CONSULT WITH YOU, BUT

HOW ARE YOU ABLE TO HEAR ME, REN?

THAT, AND YOU JUST SAID "LEAVE IT TO ME."

IN THAT CASE,

Oh, right!

DO YOU HAVE ANY GOOD IDEAS?

?

UM, YEAH.

HOW ABOUT WE GO HOME AND ASK DAD?

HEY, COME ON!

AT LEAST IF WE DO THAT...

Ugh... this is my brother...? I don't want to be born...

Passing on

the task...

AFTER ALL, MOM SAID HE'S THE ONE WHO GETS NAMING RIGHTS!

THEN THE FIRST THING TO DO WHEN WE GET HOME IS ASK DAD TO GIVE YOU A NAME!!

BESIDES, IT'S JUST A PAIN NOT TO HAVE ANYTHING TO CALL YOU!!

!

...

Well, how's that?!

AS LONG AS IT'S DAD WHO NAMES YOU, YOU WON'T HAVE ANY COMPLAINTS, RIGHT?!

Gasp

...BUT...

Slightly?

THAT'S... FINE...

Wow!

I HAVE A SLIGHTLY BETTER OPINION OF YOU NOW, REN.

DAD WILL GIVE ME A NAME...?

IF IT'S POSSIBLE, I'D LIKE TO MEET DAD, TOO.

...I WONDER IF MOKUREN CAN DO THAT...

BECAUSE MOKUREN IS HELPING, RIGHT?

I'M ONLY ABLE TO MEET WITH YOU RIGHT NOW...

AGREEMENT

ALL RIGHT! LET'S GO HOME!!

...

...YEAH...

IT'D BE FINE, RIGHT?

SHE SAID SHE'D LEND YOU HER POWER, RIGHT?

I'M SURE PRETTY LADY WOULD BE HAPPY TO LET YOU MEET HIM.

AH...!

M... MOM?!

Gasp

WHAT?! I'M BACK...

WH...

HEY, MOM, GUESS WHAT!

I WAS JUST TALKING WITH THE BABY!!

MY LITTLE SISTER INSIDE YOUR TUMMY—

AND SHE—

Uf uf u_

AH...! SORRY, REN.

AFTER ALL, MOKUREN-SAN IS INSIDE OF ME, TOO.

YOU SEE?

I ALREADY KNOW. I HEARD EVERYTHING.

uf ufu fu

aha haha ha.

fu fu...

YES, I'M FINE! I'M FEELING A LOT BETTER. UFUFUFU.

REALLY? IS THAT ALL RIGHT?!

I CAN GO HOME IN THE MORNING, AFTER ALL.

WE'RE GOING TO GO HOME AND SEE DAD, RIGHT?

WHY?

YOU.

THE BABY.

YOUR DAD.

KACHIKO-CHAN,

AND EVEN HYAA!

YOU'RE A.L...

MOKUREN-SAN,

SHION-SAN,

I'M JUST VERY AWARE OF IT, I SUPPOSE?

MY PRECIOUS FAMILY.

HAVE TO HOLD ON?

YES. WATCH AND SEE...

THIS IS ONE OF THOSE TIMES WHEN WE JUST HAVE TO HOLD ON, REN.

I'VE DECIDED...

I MUST PROTECT ALL YOUR SMILES.

Rubs.

OH! THAT STARTLED ME.

THEY'VE GOT A CAT.

Hyaa

HUH?

HEEEY, KOBAYASHI, YOUR CAT SEEMS TO BE HUNGRY...

Seems there's something coming from below...

GEH!

THEY'VE GOT A BASEMENT? SOMETHING'S FISHY ABOUT THIS HOUSE!

STEP

STEP

MUSIC? ER... A SONG....?

AN UNDER-GROUND ROOM WOULD BLOCK THE SOUND.

OH, RIGHT THEY'RE MUSICIANS, AREN'T THEY...?

THIS IS SAKAGUCHI ALICE'S "NEW WORLD IN MY HANDS."

I LIKE THIS SONG.

Though she's not singing anything but "ah~"

OH.

I GOT IT.

Open S...

HEY, KOBA-YASHI!

I'M COMING IN!

SO THIS WAS ALSO A SONG KOBAYASHI WROTE?

KOBA-YASHI!

YOUR CAT'S HUN...

WH...!

WHAT IS THIS...?!

Eeeeek!

Dash

IT JUST WENT THROUGH ME!!!

FLIES BY

THE PRO-MOTIONAL VIDEO...

THE...

THIS WAS THE...

WH...

WHAT THE HECK IS THIS...?!

GASP

IS 3D TECHNOLOGY ALREADY THIS AMAZING?!

HOW CAN IT BE THIS THREE-DIMESIONAL...?!

AND IT'S JUST AN IMPROVEMENT ON SOMETHING I MADE BEFORE.

...IT'S JUST

A 3D HOLOGRAM.

...SO,

DON'T JUST COME BARGING IN!

FLOATING THERE.....?

F...

J-JUST ...

ARE YOU..

KO-

KOBA-YASH!!

...YOU... MADE THAT, TOO?

AH? AAH...

YOU COULD JUST SAY... THIS THING I MADE IS DOING THE FLOATING.

...HOW I CAN MAKE THESE TH'NGS.

...YOUR FACE SHOWS THAT YOU'RE WON-DERING

NODS

...
YEAH

WHAT?

EVEN IF IT'S OUTRA-GEOUS?

BLOG BLOG

YOU WANT TO KNOW?

THAT GUY IS ME

IN MY PAST LIFE.

THAT'S WHY

I CAN MAKE THESE THINGS.

WHAT'S MORE, HE'S NOT AN EARTHLING.

...UH.

THE DOOR'S UPSTAIRS.

GO HOME.

THAT'S OUTRA...

YOUR PAST LIFE??!!

WHAAA AAAAAAAA AAT?!

...GEOUS...

"Thank you."

"The whole time Kin was crying"

"you silently stayed by his side and shared his pain with him"

"and never asked him a single question."

"You're our friend."

HH...

SORRY.

I WON'T PRY ANY MORE.

WELL,

AND I'M,

THAT WAS THAT. AND THIS IS LIKE THIS?

SO.

BUDDIES WITH YOUR FRIEND.

AND THAT'S WHY... IT BUGS ME.

SO THAT'S WHY IT'S NORMAL TO STAY AND KEEP HELPING.

AND? WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THAT HOLOGRAM MACHINE THING?

BUT I WON'T TELL THEM TO YOU.

I DO.

GOT ANY PLANS?

Didn't I just tell you I wouldn't pry?

Hey!

So come on, just tell me!

Ah— wrong choice of words.

"—Why"

"are you always

by yourself?"

"Maybe I should just

"Is it my fault?"

disappear—"

CREAK

Anchatha ruffu

CHIRP

CHIRP

DAAAAD! WE'RE HOOOOME!

GIVE THE BABY A NAME, DAAAAD!

Gets up

Zoom

...HUH?

SOMEBODY HERE~?

Hairy Neps

D...!

DON'T TELL ME SHE'S BORN...!

That's not the case

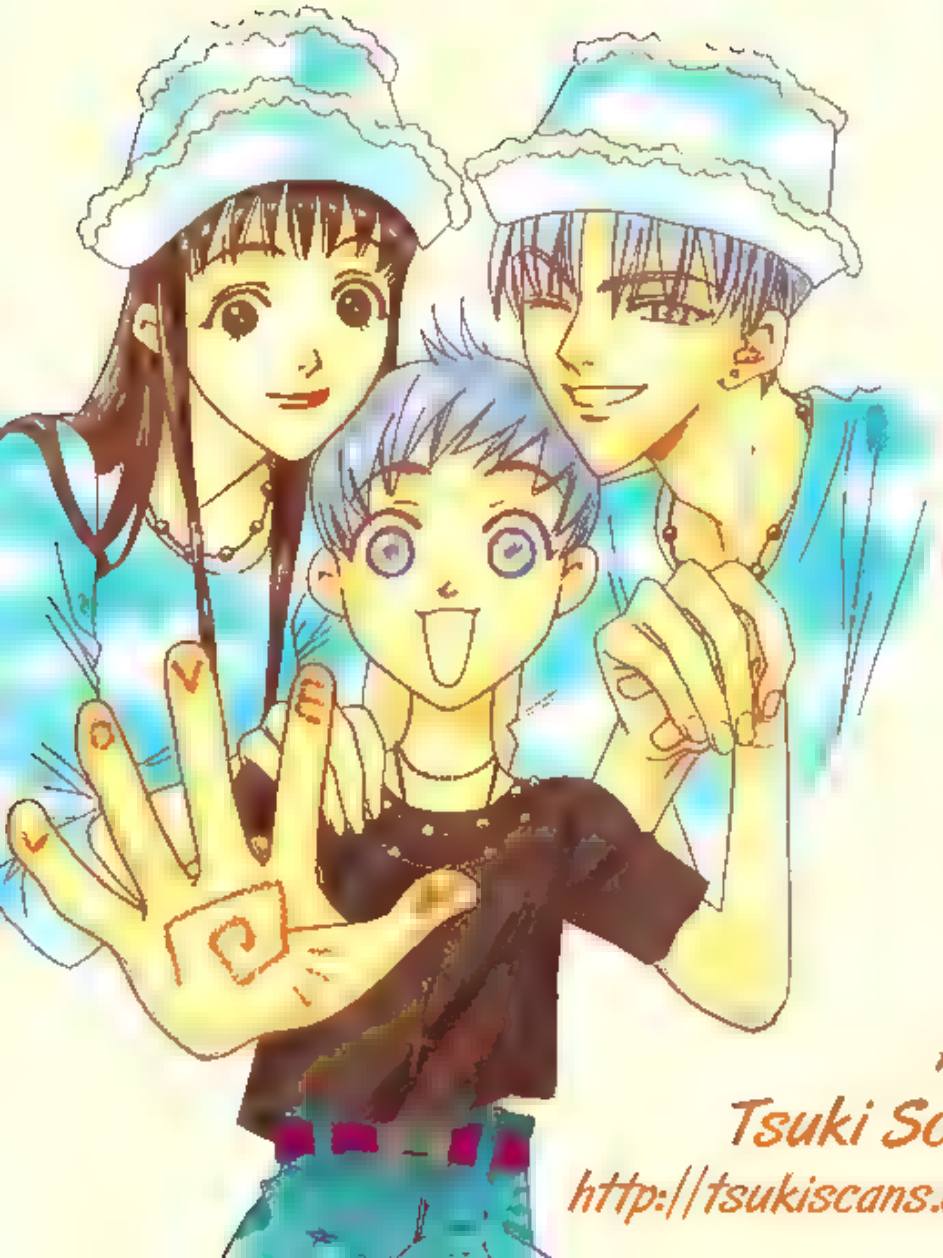
REN, PUT MY BAG IN THE LIVING ROOM, ALL RIGHT?

SURE THING!

Screech!

AH! RIN-KUN, I'M HOME!

8th
Anniversary
Collection



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari

v12 ch64

Scanner: Katana1765

Translator: Appaku

Proofreader: Raijin

Cleaner: Hopeless

Typesetter: Sirvia

Qc'er: Katana1765

Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans
http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique
http://www.esthetique-realm.net

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

Shokuji Proofreader

Raijin Translator

Katana Admin

Huh?

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

Was it a worldwide shortage of manga? Did Shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister

STAFF SHORT-AGES!

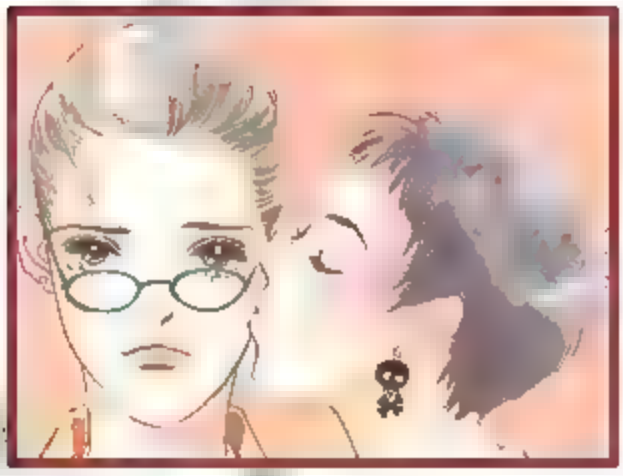
SNAP!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator

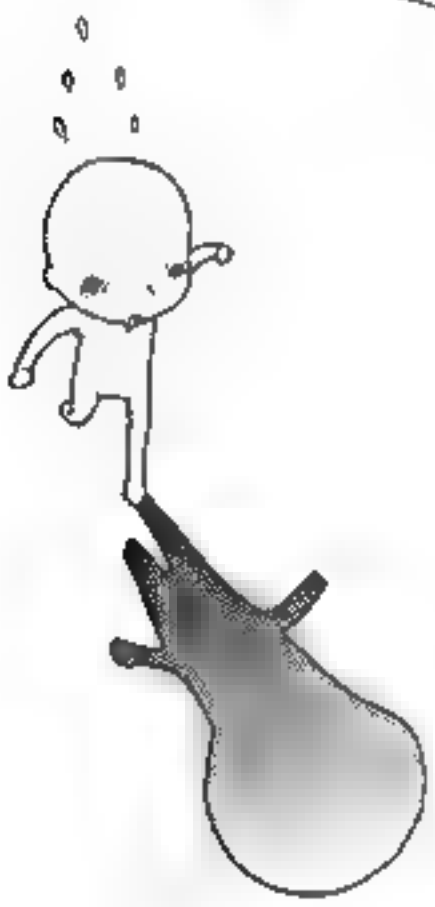
Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com

Chapter 65



Irregular Bound #10

ALICE...!!

G-GIVE THE BABY A NAME?!

TH-THEN...

SHE'S AL-READY BEEN BORN?!

CACKLES

WHAT?! THEN WHAT'S WITH TELLING ME TO...

THERE, THERE.

WE'LL TALK ABOUT THAT LATER. FIRST...

RIN-KUN, CALM DOWN!

NO, SHE HASN'T BEEN BORN YET!!

6

Pow!

Whack!

OW!

STOP IIIIT!

Thud!

RIN TRIED TO SAY "SORRY", RIGHT!

HE REALLY DID!!

Heh

Heh

HIS TONGUE JUST SLIPPED!

IT'S NOT RIN-KUN'S FAULT!

SAKAGUCHI-SAN... YOU'VE FALLEN THAT FAR...

I've got to save her

JUST LIKE HIS SISTER

IT'S NOT MY SIS-TER'S FAULT

THAT GUY IS A DEMON.

FIN.

Completely empty

LET'S EAT.

Ahhh

I WAS STARVING.

THANKS SO MUCH!

AH! YOU BROUGHT ME BACK TO LIFE THERE, MA'AM!

THAT WAS DELICIOUS!

NEVER-THELESS...

YOU'VE BEEN SO KIND TO US...

IT WAS NOTHING, SHIBAURA-SAN.

YOU'RE... PROBABLY VERY CONFUSED BY EVE-RYTHING GOING ON, AREN'T YOU?

Thanks for the tea!

QUICKLY GETTING A GRASP OF THE SITUATION AT HAND IS JUST A PERFECTLY NORMAL PART OF THE JOB.

NO, NOT AT ALL!

ANYWAY, I CAN'T SEE MISS BABE AT THE MOMENT...

HAS ANYTHING CHANGED WITH THE SITUATION?

CLACK

WELL...

THIS GUY REALLY KEEPS ME ON MY TOES, THOUGH.

WHAT?!

SHE'S WITH THE BABY.

I CAN ANSWER THAT.

HEY!

STOP POINTING AT PEOPLE WITH YOUR CHOP-STICKS!

PRETTY LADY IS CURRENTLY WITHIN MOM'S TUMMY!!

AND I TALKED WITH THE BABY TOO, DAD!!

SOnnnn LET'S SEE...

I'LL GO AHEAD AND SUMMARIZE WHAT'S GOING ON.

KOBAYASHI'S FRIEND DISAP-PEARED

AS AN ACCIDENTAL RESULT OF THE BABY'S INTERFER-ENCE...

YES, THAT'S RIGHT!

WRITING

THOUGH HE DID STATE THAT HE WAS THE CAUSE OF ALL THIS.

SO THAT MEANS THERE'S NOTHING TO IMPLICATE THE FRIEND HAVING CAUSED THIS?

OH, THAT...

AND IT'S NOT HERE NOW... IT WAS DESTROYED.

IT'S NOT BEING USED NOW.

AND, KOBAYASHI?

YEAH?

...

AS FOR WHY THE BABY INTERFERED...

REN WAS THE ONLY ONE TOLD TO GO CHANGE CLOTHES.

IT WAS BECAUSE SHE DIDN'T WANT KOBAYASHI TO DIE

AND SHE WANTED TO PREVENT THE USE OF THE CAPSULE PYRAMID THAT IS IN QUESTION.

ANYWAY, REN...

JUST NOW, YOU SAID YOU TALKED WITH THE BABY...

WHAT DID YOU MEAN BY THAT?

WHAT IS THIS CAPSULE PYRAMID?

AND ITS WHEREABOUTS NOW?

YOU SEE, THE BABY

FEELS REALLY RESPONSIBLE FOR ALL THIS.

RIGHT.

SHE BLAMED HERSELF

FOR IKEMEN GETTING SWEPT AWAY

AND SHE CRIED

AND BOWED DOWN BEFORE PRETTY LADY AND APOLOGIZED.

...HE COULD TALK TO THE BABY.

...MOKU-REN-SAN DID INDEED CREATE A SPACE IN WHICH...

...IT'S TRUE.

BY THE WAY, IT'S A GIRL!

Slinks

BLAM

OF SOMETHING, TOO.

I THOUGHT...

SAY, RIN-KUN...

I'D...

LIKE TO TRY TO AVOID THAT.

SO,

FOR THIS CHILD'S SAKE...

WHAT IF SHE'S BORN WITH THINGS LIKE THIS...?

THE THINGS GOING ON NOW, AND EVERY-THING.

COULDN'T THEY ALL...

CAUSE HER SOME TERRIBLE TRAUMA..?

I DON'T REALLY KNOW WHAT'S GOING ON

AND I DON'T KNOW WHAT KINDS OF THINGS WILL HAPPEN TOMORROW...

...BUT I'VE DECIDED—

THAT I WOULD RISK MY OWN LIFE TO PROTECT EVERY-ONE TO MY UTMOST.

SO, RIN-KUN,

FOR THE TIME BEING, I WANT YOU TO WANT TO LIVE.

AA—

OF COURSE!!

BUT DON'T SAY ANYTHING ABOUT YOU RISKING YOUR LIFE!!

...

That should be about it

WRITING

MA'AM, I HAVE A WRITTEN DOCUMENT OF THIS PROMISE THAT CAN BE USED AS EVIDENCE.

ALL RIGHT, GOT IT, I'VE TAKEN ALL THIS DOWN.

YOUR HUSBAND WAS BUILDING SOME KIND OF HOLOGRAPHIC MACHINE LAST NIGHT.

WHILE WE'RE AT IT, MA'AM,

KOU, WHAT IS WITH YOU?!

HE WASN'T CLEAR ABOUT ITS PURPOSE

AND I THINK IT WOULD BE BEST TO CLARIFY THIS POINT.

YES!

WHAT IS IT, RIN-KUN?

IT'S... IT'S NOT ANYTHING SUSPICIOUS OR ANYTHING...

IT'S JUST AN IMPROVEMENT OF THE PROTEC-TOR MADE FOR MOKUREN ON THE BASE. IT'S JUST LESS BULKY NOW!

ANSWER ME.

I'm going to remember this.

SO I CAN PUNCH AN IMAGE OF SHION!!

I'M GONNA HIT HIM REAL HARD!!

BUT WHY DO YOU NEED IT?

...EH?

I have to calm my words.

"Those are eyes searching for a breakthrough!"

(Right

I'D LIKE TO CLARIFY ONE THING, KOBAYASHI.

ISN'T IT IMPOSSIBLE TO PUNCH A HOLOGRAPHIC IMAGE?

YOU JERK!

DON'T GIVE ME THAT CRAP!!

That's what you didn't want to tell me?

Swipe!

I'D PUNCH IT ANYWAY!!!

SO THIS IS THE BREAKTHROUGH HE CAME UP WITH...

I've just lost some of the respect I had for the guy.

...OH.

WELL, I UNDERSTAND HIS FEELINGS, BUT..

EH?!

MA'AM, MISS BABE HAS JUST SEPARATED FROM YOU, HASN'T SHE?

EH?!

WHAT WAS WITH TALKING AS IF HE'D GIVEN UP, HUH?

SCREW THAT!!

WHAT'S MORE, SAYING HE'S THE "CAUSE" OF ALL THIS...!! YEAH, RIGHT!!

MISS BABE REALLY IS EXHAUSTED.

AH, YOU CAN'T SEE HER, CAN YOU, REN-KUN?

REAL-LY?! WHERE IS SHE?!

AH.

HANG ON, SHE'S SAYING SOMETHING.

BECAUSE SHE HELPED ME TALK WITH MY LITTLE SISTER...?!

.....

SHE WANTS YOU TO LET US USE IT.

KOBAYASHI, LOOKS LIKE THAT THING YOU MADE MIGHT BE USEFUL AFTER ALL.

AHH, I SEE. GOT IT.

SHE'S TIRED, SO THAT MACHINE WOULD REALLY HELP.

...COME AGAIN?

SHE WANTS TO

USE IT TO SHOW YOU AN IMAGE OF YOUR DAUGHTER.

AH!!

BLACK

THAT'S RIGHT! DAD!!

IT'LL BE EASIER IF SHE HAS A NAME.

GIVE MY SISTER A NAME, DAD! A NAME!!

—IS IT SHOWING UP YET?

NO, MISS BABE ISN'T READY YET.

IT'S "PRETTY LADY"!!

WOW! YOU CAN SEE HER SO CLEARLY WITH THIS MACHINE!!

DON'T LOOK YET, OKAY, DAD?!

.....

IT'D WORK BETTER IF I ADJUSTED THE SETTINGS INSTEAD.

aaa

MISS BABE SAYS WE'RE FINE.

STANDBY, OK! YES, YES, YES...

.....

Thump

Thump

Thump

HEY!

CAN I LOOK?!

IT'S FINE NOW...

RIGHT?!

OHHH!

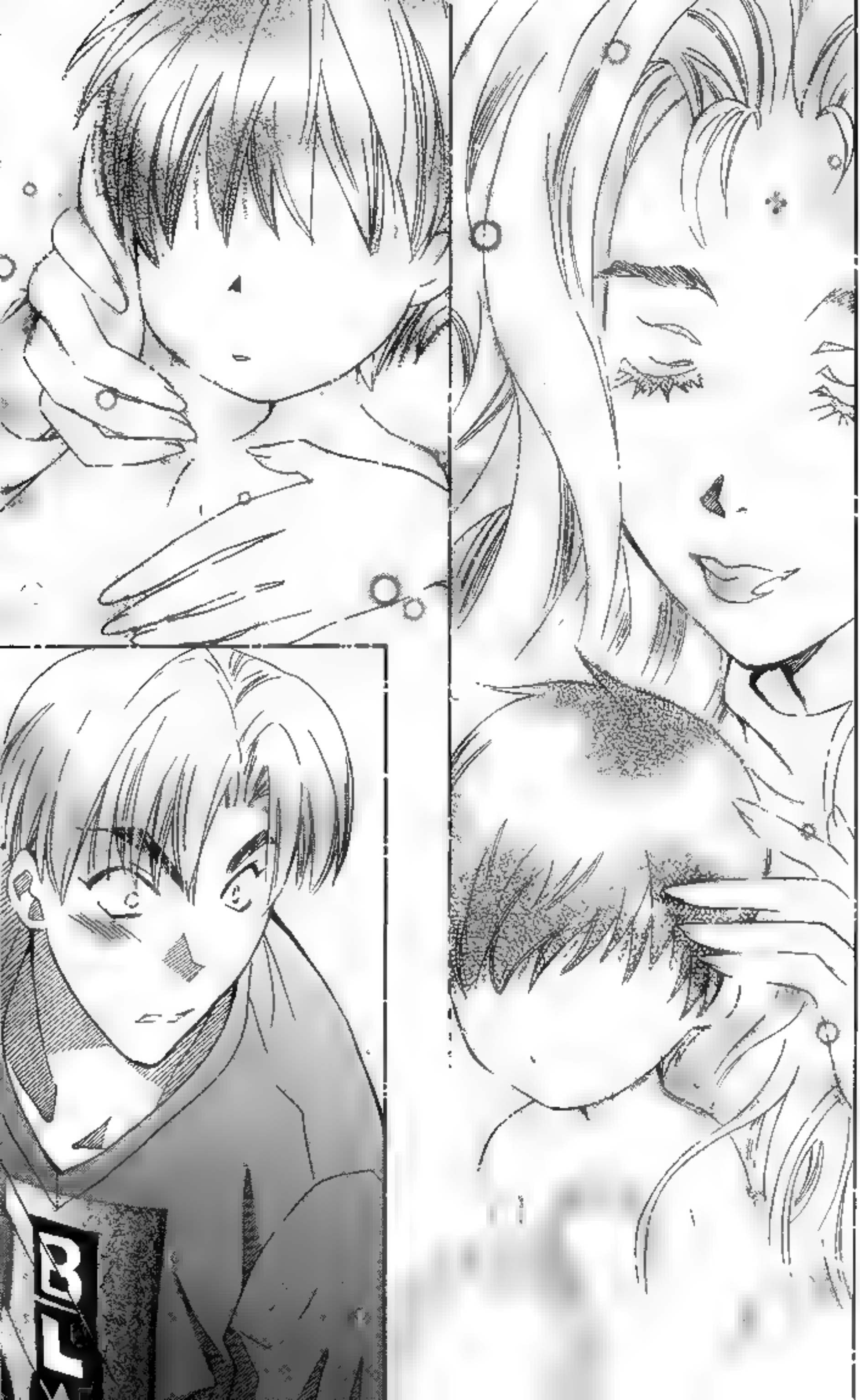
THIS IS AMAZING, KOBA-YASH!!

—OOOOOOOHHHHH—!!!!

TURN

Urk!

BLACK



—Shion—

"ALICE, YOU MUST NOT HAVE . . ."

"EXPECTED IT QUITE TO THIS EXTENT, DID YOU?"

"YOU SEE, THIS CHILD ORIGINALLY LOOKED MORE LIKE THE TWO OF YOU, BUT IN ORDER TO SAVE RIN, SHE MEDDLED WITH THE FUTURE AND CHANGED HER OWN FACE LIKE THIS."

"SHE LOOKS A LOT LIKE SHION, DOESN'T SHE?"

AT LEAST TO ME, THIS IS A MIRACLE..."

"EVEN NOW, HE MIGHT BE WATCHING THIS CHILD'S FACE AS SHE SLEEPS"

"AND FINDING THE GRADUAL CHANGES QUITE CURIOUS..."

"THANK YOU, RIN."

"IT WAS COMPLETELY UNINTENTIONAL, BUT IT SEEMS LIKE THIS IS GRANTING MY WISH AS WELL.

IT'S LIKE A DREAM—"

"THANK YOU, ALICE."

"YOU'RE SO KIND."

Mokuren-san!

Mokuren-san—!

IT'S...
CHIMAKO...

WRITTEN AS
"CHILD OF THE
EARTH"—

"NOW, RIN...
TELL US."

HE'S GETTING
QUITE DEPRESSED
BY ALL THIS FOR
SOME REASON.

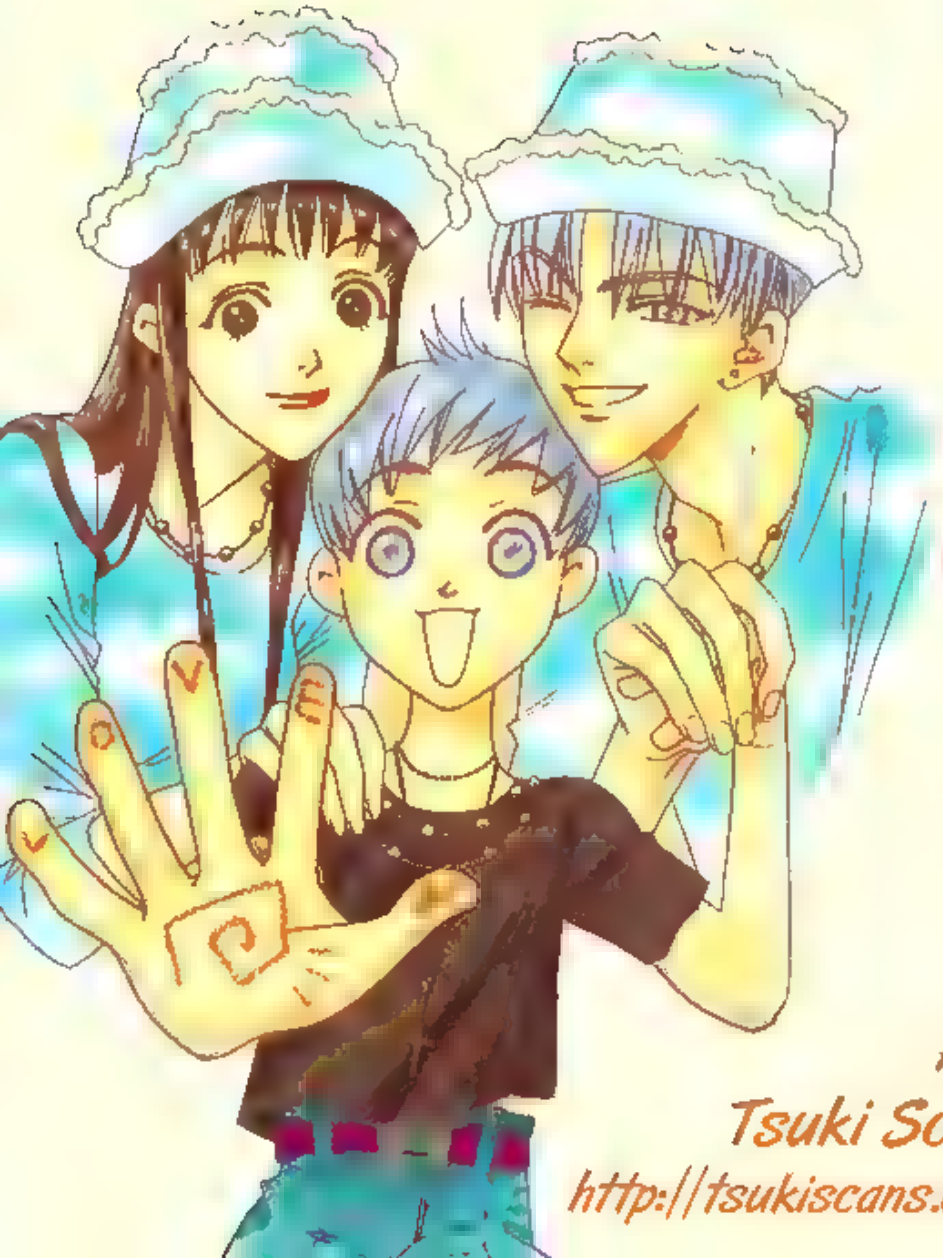
...

"WHAT IS THIS
CHILD'S NAME?"

"CHIMAKO"

*T/N.. For those who care, it's an unusual reading of地球子

8th
Anniversary
Collection



Boku wo Tsutsumu Tsuki no Hikari

Embraced by the moonlight

By Saki Hiwatari

v12 ch65

Scanner: Katana1765

Translator: Appaku

Proofreader: Raijin

Cleaner: Hopeless

Typesetter: Sirvia

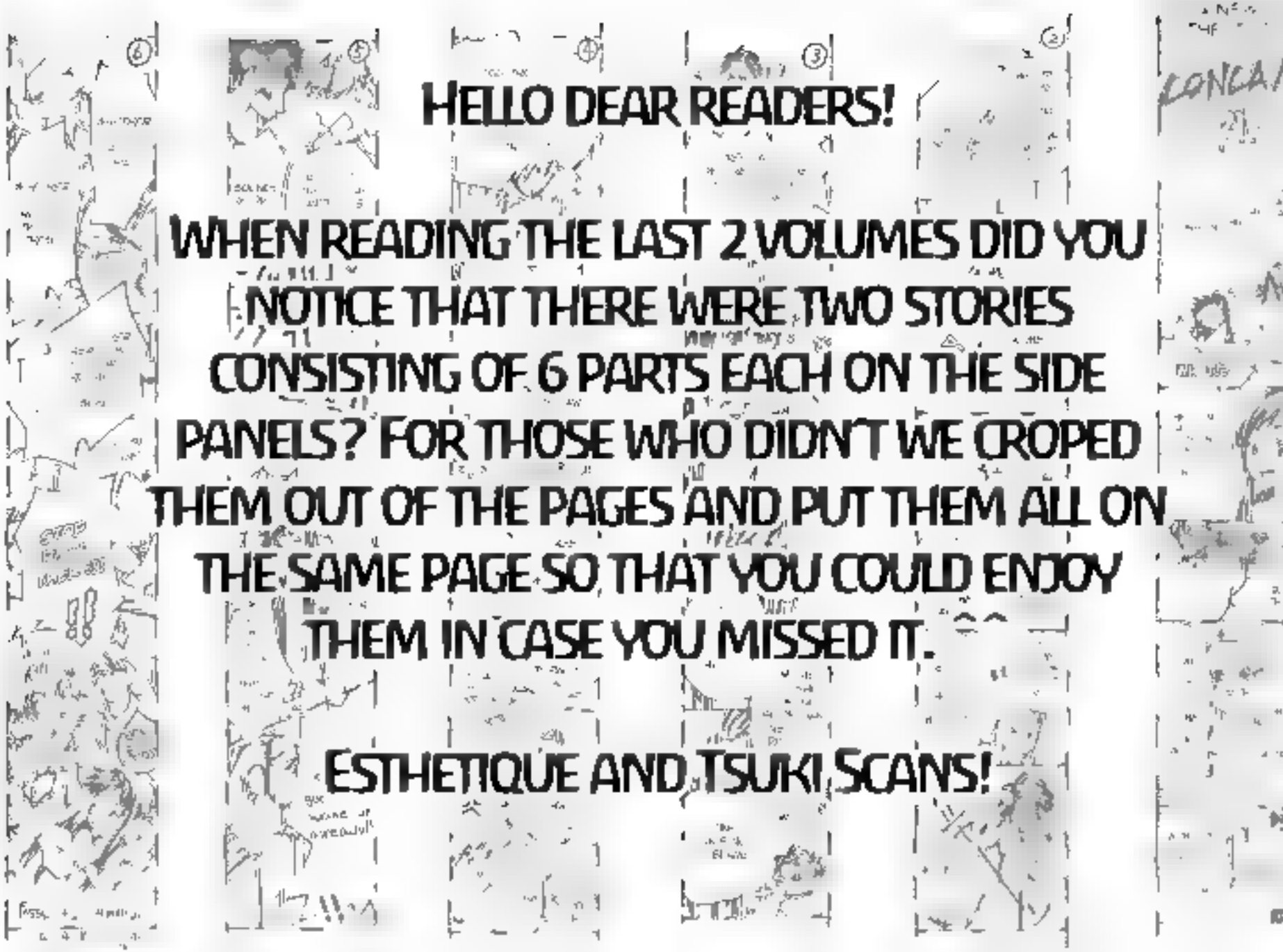
Qc'er: Katana1765

Special thanks to Kathie Soto!

A joint brought to you by:

Tsuki Scans http://tsukiscans.blogspot.com

Esthetique http://www.esthetique-realm.net


HELLO DEAR READERS!
WHEN READING THE LAST 2 VOLUMES DID YOU NOTICE THAT THERE WERE TWO STORIES CONSISTING OF 6 PARTS EACH ON THE SIDE PANELS? FOR THOSE WHO DIDN'T WE CROPED THEM OUT OF THE PAGES AND PUT THEM ALL ON THE SAME PAGE SO THAT YOU COULD ENJOY THEM IN CASE YOU MISSED IT.
ESTHETIQUE AND TSUKI SCANS!

6

WHETHER YOU'VE HAD HIS CHILD,

WHETHER YOU'RE HAVING TWO OF THEM—

I'LL NEVER ABANDON YOU!! AND THE DAY YOU FINALLY AWAKE,

I WILL—

GYOKURAN FLOWERS

STOP RIGHT THERE!!

COWARD!!

CONCAVE GLOVE

OOH!!

AH!

Possibly to be continued.

4/8/2012 HIWATARI SAKI

5

SOUNDS GOOD!!

HEY .. LET'S BEAT RIN UP UNTIL HE'S CONCAVE!

Stomp

Stomp

Stomp

BOTH OF YOU, STOP!

HUH?

HE'S NOT AT FAULT, SO WHY DO YOU WANT TO BEAT HIM UP?!

RIN-KUN'S NOT AT FAULT!

Saka-guchi-san, wake up already!!

4

I FEEL THE SAME WAY, HAJIME-KUN! SAKAGUCHI-SAN IS ALWAYS COVERING FOR HIM!!

THAT'S RIGHT!

JINPACHI

OFF ABOUT THAT GUY!!

SOME-THING'S

OH HH!!

I THINK YOU'LL UNDERSTAND, JINPACHI-SAN!!

Made a user account for you Jinpachi-san!!

PLEASE LOOK! ISN'T THIS THE WORST?!

HAVE YOU COME TO SEE ALICE-NEESAN JINPACHI?

HUH? WHAT'S THE MATTER, JINPACHI-SAN?

OR SHOULD I SAY, GYOKU-RAN?

RIGHT? KYAHA!

3

Arrgh

NEECHAN!! WHERE'S RIN? HE REALLY IS SUCH A PIECE OF SHIT!!

Grrrr

Grrrr

POUTS

I'M HA-JI-ME SOR-RY

IT'S BECAUSE SHION-SAN LIKED MECHANICS..

AND I'M THE ONE WHO AWAKENED SHION-SAN INSIDE OF RIN-KUN.

I don't get it

RIN-KUN'S NOT TO BLAME

2

I'M NOT USING IT!

WHAT? HAJIME-KUN YOU CAN'T EVEN DO THESE CALCULATIONS BY HAND?

PER-VERT.

OHO— HAJIME-KUN, YOU LOOK AT THESE KINDS OF SITES?

YOU DIDN'T BELIEVE ME. NO USE NOW HAJIME-KUN!!

AH, DON'T CLICK THAT!! IF YOU DO, IT'LL BREAK .. A~AH,

Ruffle

A NO-GOOD-MAN AFTER ALL!! WONDER-FUL!

HA-JIME-KUN IS, AFTER ALL,

tee hee hero

Crash

1

A NEW THEATER ①

CONCAVE FAN ◎

RIN-KUN FIXED IT!

YOUR BROKEN COM-PUTER?

THAT'S RIGHT, HAJIME.

SAY WHAT?!

HE EVEN ADDED A SCREEN SAVER FOR YOU. HOW NICE!

I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT THIS.

RIN'S LITTLE SISTER

HELLO!

NOW I'LL ALWAYS BE WITH HAJIME-KUN!! AHAHA HAHAHA!

I'M MADOKA-THE-SCREEN-SAVER!!

EWW, THE INSIDE OF HAJIME-KUN'S COMPUTER STINKS.

A NEW THEATER ①

CONCAVE RIN II

THE SUMMARY OF LAST TIME (AS TOLD BY SAKAGUCHI HAJIME)

THAT BASTARD RIN MESSED WITH MY DESKTOP COMPUTER. IS HE THE WORST OR WHAT?

I WAS REALLY MAD ABOUT IT, SO JINPACHI-SAN AND I WERE GOING TO GO BEAT HIM UP, BUT THEN NEE-CHAN COVERED FOR HIM AND JINPACHI-SAN GOT PUNCHED INSTEAD!

THE NERVE!! I CAN'T THINK OF ANYONE ELSE AS COWARDLY AS RIN!!

...RIN-KUN!!

HO

CRASH

Y...

Y...

YOU'RE R... RIGHT...

NOW!

APOLOGIZE DIRECTLY TO JINPACHI-SAN!!

...S...

SO-

SO-

HA HA HA

...SOR—

Pow!

Whack!

OW!

STOP !!!!!!

Thud

RIN TRIED TO SAY "SORRY" RIGHT!

HE REALLY DID!

HIS TONGUE JUST SLIPPED!

Heh

Heh

IT'S NOT RIN-KUN'S FAULT!

SAKAGUCHI-SAN... YOU'VE FALLEN THAT FAR...

Rin-kun's got to save her.

IT'S NOT MY SISTER'S FAULT.

JUST LIKE MY SISTER

THAT GUY IS A DEMON.

FIN.

DON'T YOU OWE RIN-KUN YOUR LIFE TO OGURA-KUN?!

HOW COULD YOU—

DO SOMETHING LIKE THAT TO YOUR HERO?!

HERO ...?

YES, YOUR HERO!!

OGURA-KUN IS YOUR HERO!!

— Hero —

The undeniable

TELE-POOO ORT!

APOLO-GIZE.

APOLO-GIZE!

FLINCHES

Antique

One day in the wonderful world of the Esthetique Realm, a single brave soul approached our admins with the most horrible news ever...

Whisper Whisper Whisper

Shekyl Proofreader

Raijin Translator

Huh?

Katana Admin

FROZEN

Boss? Did you hear me?

WOBBLE

Oh, crap!

Katana-sama! Are you OK?

BONK!

What could've been so bad as to render all of our admins totally unconcious?

SNAP!

Was it a worldwide shortage of manga? Did shoujo manga cease to exist?

Oh, no! It was something much more sinister...

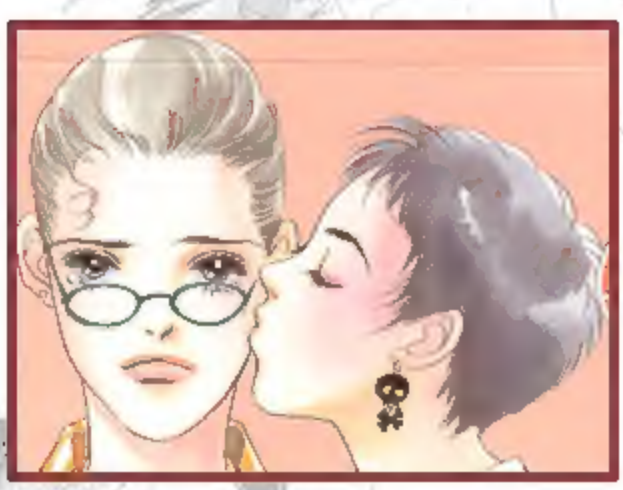
STAFF SHORT-AGES!

HUGE PILES OF TRANSLATED CHAPTERS...

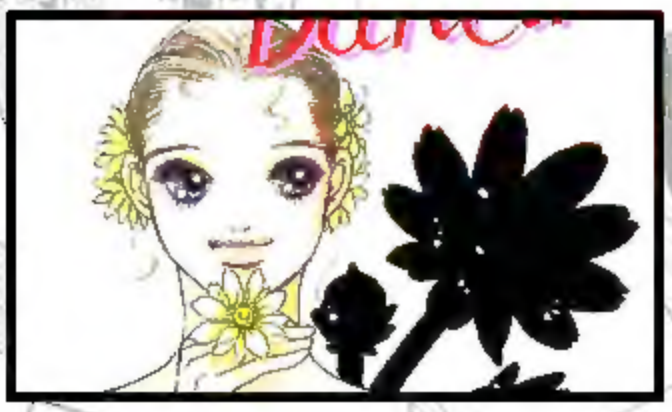
SPREAD THE NEWS, WE NEED NEW EDITORS AND QC-ERS STAT!

If you think you've got what it takes, contact us at esthetiquestaff@gmail.com.

Tsuki Scans looking for:



Imagine 29
A Chinese and/or Japanese to English translator



Do Da Dancin'!
A Chinese and/or Japanese to English translator

Pride
A Chinese and/or Japanese to English translator

As well as experienced cleaners, typesetters, editors and proofreaders.

To apply please visit http://tsukiscans.blogspot.com/ or write an email to tsukiscans@gmail.com